

DASSAULT SYSTEMES

**CUSTOMER LICENSE AND ONLINE SERVICES AGREEMENT
CONTRATTO DI LICENZA D'USO E SERVIZI ONLINE PER IL CLIENTE**

This Customer License and Online Services Agreement is made by and between the customer (“**Customer**”) and the Dassault Systemes legal entity (“**3DS**” or “**DS**”), as both are identified in the applicable Transaction Document. This Agreement is accepted by Customer by signing or otherwise accepting a Transaction Document referencing this Agreement or by other electronic means permitted by 3DS, such as click-to-accept and electronic signature. The parties agree as follows:

Il presente Contratto di Licenza d'Uso e Servizi Online per il Cliente è concluso da e tra il cliente (“**Cliente**”) e la società del gruppo Dassault Systèmes (“**3DS**” o “**DS**”), entrambi identificati nel Documento dell'Operazione. Il presente Contratto si intende accettato dal Cliente tramite la sottoscrizione o altrimenti l'accettazione del Documento dell'Operazione che fa riferimento al presente Contratto o tramite altro mezzo telematico consentito da 3DS, ivi inclusa l'accettazione cliccando sulla apposita casella o mediante la sottoscrizione con firma elettronica. Le parti convergono quanto segue:

GENERAL TERMS

1. Definitions

Agreement means these terms, the applicable Country Specific Terms, the Transaction Documents, and the terms contained in the 3DS Website Terms referenced herein.

Applicable Data Protection Legislation means any applicable data privacy law and all other regulations that may apply to the Processing of Personal Data provided by Customer.

Controller, Data Subject, Personal Data, Personal Data Breach, Process/Processing, Processor, and Supervisory Authority when used in the appropriate context, shall have the same meaning as in the Applicable Data Protection Legislation. If the preceding terms are not defined in the Applicable Data Protection Legislation, then such terms as used in this Agreement shall have the same meaning as their analogous terms under the Applicable Data Protection Legislation. In the event there are no such analogous terms, then the definitions of those terms under Regulation (EU) 2016/679 (General Data Protection Regulation) shall apply.

Controlled Data means any information : (i) required for the development, production, assembly, operation, repair, test, maintenance, or modification of an item, in any tangible or intangible form, (including but not limited to written or oral communications, designs, computer-aided design files, plans, models, photographs, instructions, engineering designs and specifications) falling in any category of the list of controlled items of any Export Control Regulations; (ii) subject to cybersecurity regulatory requirements on information technology systems used for its storage or transfer.

Country Specific Terms means terms below corresponding to the country in which Customer is located, as such country is identified in the Transaction Document.

Customer Data means the data provided by Customer or collected by 3DS, through Customer's use of the Online Services, including any Personal Data.

CONDIZIONI GENERALI

1. Definizioni

Contratto indica le presenti Condizioni, le Condizioni Specifiche per Paese applicabili, il Documento dell'Operazione e le condizioni contenute nelle Condizioni del Sito Web di 3DS di cui al presente Contratto.

Normativa applicabile in materia di Protezione dei Dati indica qualsiasi normativa in materia di protezione dei dati personali e ogni altro regolamento che possa applicarsi al Trattamento dei Dati Personali forniti dal Cliente.

Titolare del Trattamento, Interessato, Dati Personali, Violazione dei Dati personali, Trattare/Trattamento, Responsabile del Trattamento e Autorità di Controllo, se utilizzati nel contesto appropriato, avranno il medesimo significato della Normativa applicabile in materia di Protezione dei Dati. Se i termini precedenti non sono definiti nella Normativa applicabile in materia di protezione dei dati, tali termini utilizzati nel presente Contratto avranno lo stesso significato dei termini analoghi previsti dalla Normativa applicabile in materia di Protezione dei Dati. Nel caso in cui non vi siano tali termini analoghi, si applicheranno le definizioni di tali termini ai sensi del Regolamento (UE) 2016/679 (Regolamento generale sulla protezione dei dati).

Dati Controllati indica qualsiasi informazione: (i) necessaria per lo sviluppo, la produzione, l'assemblaggio, il funzionamento, la riparazione, il collaudo, la manutenzione o la modifica di un bene, in qualsiasi forma materiale o immateriale, (inclusi, a titolo esemplificativo e non esaustivo, comunicazioni scritte o orali, progetti, *file* di progettazione assistita da computer, piani, modelli, fotografie, istruzioni, progetti ingegneristici e specifiche) che rientri in una qualsiasi categoria dell'elenco di beni controllati di qualsiasi Normativa sul Controllo delle Esportazioni; e/o (ii) soggetta a obblighi normativi in materia cybersecurity sui sistemi informatici utilizzati per la sua archiviazione o trasferimento.

Condizioni Specifiche per Paese indica le condizioni di cui in prosieguo corrispondenti al paese, identificato nel Documento dell'Operazione, in cui si trova il Cliente.

Dati del Cliente indica i dati forniti dal Cliente o raccolti da 3DS tramite l'utilizzo dei Servizi Online da parte del Cliente, compresi i Dati Personali.

Data Processing Exhibit means the terms published in the 3DS Website Terms applicable to the Processing of Personal Data by 3DS when 3DS is acting as Processor on behalf of Customer.

Distributor means a third party authorized by 3DS to distribute 3DS Offerings and/or Support Services.

Documentation means the current user documentation in any form or media as delivered together with the 3DS Offering for use in connection with the 3DS Offering.

3DS Group Company (or **DS Group Company**) means Dassault Systèmes, a French “société européenne” or any entity which Dassault Systèmes, directly or indirectly, (i) owns more than 50% of the outstanding equity or ownership interest, or (ii) has the power to designate the managing authority.

3DS Offering (or **DS Offering**) means one or more Licensed Programs and/or Online Services and/or Packaged Offerings.

3DS Website Terms means the relevant OST, Support Services details, product portfolio, Data Processing Exhibit and SLA located at the website available at www.3ds.com/terms.

Effective Date means (i) for a Licensed Program, the later of the following (a) the date on which such Licensed Program is shipped or made available electronically to Customer or, if applicable, (b) the date on which Customer is informed by 3DS that the associated license key can be requested or is available, or (ii) for Online Services, the date of delivery of the Online Services as described in Section 4.1.

Export Control Regulations means all applicable export control laws and regulations, and sanctions programs worldwide, including but not limited to the United States Export Administration Regulations (EAR) and the Office of Foreign Assets Control (OFAC) Specially Designated Nationals sanctions, and the European Union Council Regulation (EU) No 2021/821.

Licensed Program means (i) any data processing program and content, including databases and digital models, for which a license is provided to Customer pursuant to a Transaction Document, (ii) associated Documentation, and (iii) corrective patches and Releases to which a Customer is entitled. A Licensed Program does not include new versions of a Licensed Program, including any successor product which significantly differs in architecture, user interface, or mode of delivery.

Online Services means online access to, and use of, Licensed Program and/or other related services, as may be updated by 3DS from time to time and ordered by Customer pursuant to a Transaction Document. Online Services may also include certain Licensed Programs for which on-premises installation may be required.

OST (Offering Specific Terms) means specific terms applicable to a given Release of a 3DS Offering and published in the 3DS Website Terms. The

Allegato sul Trattamento dei Dati indica le condizioni pubblicate nelle Condizioni del Sito Web 3DS applicabili al Trattamento dei Dati Personali da parte di 3DS quando 3DS agisce in qualità di Responsabile del Trattamento per conto del Cliente.

Distributore indica il soggetto terzo autorizzato da 3DS a distribuire le Offerte 3DS e/o i Servizi di Assistenza.

Documentazione indica la documentazione attuale per l'utente come resa disponibile in un dato momento da 3DS in qualunque forma o mezzo insieme all'Offerta 3DS per l'utilizzo in relazione alla Offerta 3DS.

Società del Gruppo 3DS (o **Società del Gruppo DS**) indica Dassault Systèmes, “società europea” di diritto francese o qualsiasi soggetto in cui Dassault Systèmes, direttamente o indirettamente, (i) possiede più del 50% del capitale sociale, o (ii) abbia il potere di designare l'organo amministrativo.

Offerta 3DS (o **Offerta DS**) indica uno o più Programmi Oggetto di Licenza e/o i Servizi Online e/o i Pacchetti di Offerte.

Condizioni del Sito Web 3DS indica i relativi OST, i dettagli dei Servizi di Assistenza, il portafoglio prodotti, l'Allegato sul Trattamento dei Dati e il SLA che si trovano sul sito web disponibile all'indirizzo www.3ds.com/terms.

Data di Efficacia indica (i) per un Programma Oggetto di Licenza, l'ultima in ordine temporale tra le seguenti date: (a) la data in cui tale Programma Oggetto di Licenza è spedito o reso disponibile in modalità telematica al Cliente, o, se del caso, (b) la data in cui il Cliente è informato da 3DS che la relativa chiave di licenza può essere richiesta o è disponibile, o (ii) per i Servizi Online, la data di consegna del Servizio Online così come indicato al successivo Articolo 4.1.

Normative sul Controllo delle Esportazioni indica tutte le leggi e i regolamenti sul controllo delle esportazioni e i programmi di sanzioni a livello mondiale, compresi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, i Regolamenti sulla Gestione delle Esportazioni (*Export Administration Regulations* - EAR) degli Stati Uniti e le sanzioni dell'Ufficio per il controllo dei beni stranieri (*Office of Foreign Assets Control* - OFAC) sui Cittadini Specificamente Designati, nonché il Regolamento del Consiglio dell'Unione Europea (UE) n. 2021/821.

Programma Oggetto di Licenza indica (i) ciascun programma di elaborazione dati e contenuti, inclusi anche dati e modelli digitali, per il quale venga ordinata da - e concessa al - Cliente una licenza in base ad un Documento dell'Operazione, (ii) la Documentazione correlata, (iii), le patch correttive e le Release cui il Cliente ha diritto. Il Programma Oggetto di Licenza non comprende le nuove versioni del Programma Oggetto di Licenza, ivi incluso qualsiasi prodotto successivo che differisca significativamente nell'architettura, interfaccia per l'utente o modalità di consegna.

Servizi Online indica l'accesso online a e l'utilizzo del Programma Oggetto di Licenza e/o dei relativi servizi, così come eventualmente aggiornati da 3DS ed ordinati dal Cliente ai sensi del Documento dell'Operazione. I Servizi Online possono altresì includere alcuni Programmi Oggetto di Licenza per i quali l'installazione sia richiesta *in loco*.

OST (*Offering Specific Terms* – Condizioni Specifiche di Offerta) indica le condizioni specifiche applicabili a una determinata Release di un'Offerta

applicable OST for a specific Release will be the one applicable for the specific Release at the time of the initial delivery. Any OST applicable to a subsequent Release of a 3DS Offering will not, on an overall basis, result in a material increase in Customer's liabilities and obligations or a material decrease in 3DS's liabilities and obligations under this Agreement.

Packaged Offering means a 3DS Offering composed of multiple Licensed Programs and/or Online Services as defined in the product portfolio available in the 3DS Website Terms, and ordered by Customer pursuant to a Transaction Document, provided that each Licensed Program or Online Service comprising a Packaged Offering shall be governed by all of the terms and conditions of this Agreement applicable to it respectively.

Release means a periodic update of the same major version of a 3DS Offering if and when made generally available to the market.

Service Level Agreement means the service level terms for the Online Services published in the 3DS Website Terms.

Sub-Processor means any Processor appointed by 3DS or by any other Sub-Processor of 3DS that receives, from 3DS or from any other Sub-Processor of 3DS, Personal Data for the Processing activities to be carried out on behalf of Customer in accordance with the terms of this Agreement and the terms of a written subcontract if applicable.

Support Services means the maintenance, enhancement and other support services for 3DS Offerings referred to herein and described in the 3DS Website Terms.

Transaction Document means the form provided by 3DS (which may be online) referencing this Agreement, signed or otherwise accepted by Customer, and accepted by 3DS, which identifies the 3DS Offerings and/or Support Services ordered by Customer, and includes other information such as the quantities of licenses thereof, fees payable (unless ordered through a Distributor), duration, geographical scope, and the 3DS Group Company serving as the licensor or service provider and Customer information.

Whenever required by the context hereof, the terms herein apply equally to the singular and plural forms of the terms and expressions defined.

2. License and Use Rights

2.1. Grant. 3DS grants Customer, from the Effective Date, a non-exclusive and non-transferable (except as expressly permitted herein) right, for the duration identified in the Transaction Document, and solely for its own internal business use, to:

- Access and use the 3DS Offering according to the terms and conditions of this Agreement and their applicable Documentation;
- Allow its authorized users (as specified in the applicable OST) to access and use the 3DS Offering;

3DS e pubblicate nelle Condizioni del Sito Web di 3DS. Le OST applicabili per una Release specifica saranno quelle applicabili per la Release specifica al momento della consegna iniziale. Qualsiasi OST applicabile a una Release successiva di un'Offerta 3DS non comporterà, su base globale, un aumento sostanziale delle responsabilità e degli obblighi di 3DS ai sensi del presente Contratto.

Pacchetto di Offerte indica l'Offerta 3DS composta da più Programmi Oggetto di Licenza e/o Servizi Online così come definiti nel portafoglio prodotti disponibile nelle Condizioni del Sito Web 3DS e ordinati dal Cliente ai sensi di un Documento dell'Operazione, fermo restando che ciascun Programma Oggetto di Licenza o Servizio Online che comprende un Pacchetto di Offerte sarà disciplinato da tutti i termini e le condizioni del presente Contratto ad esso rispettivamente applicabili.

Release indica un aggiornamento periodico della stessa versione principale di un'Offerta 3DS se e quando reso genericamente disponibile sul mercato.

Service Level Agreement indica le condizioni del livello di servizio per i Servizi Online pubblicate nelle Condizioni del Sito Web 3DS.

Sub-Responsabile del Trattamento indica qualsiasi Responsabile del Trattamento nominato da 3DS o da un altro Sub-Responsabile di 3DS che riceva, da 3DS o da un altro Sub-Responsabile di 3DS, i Dati Personali per le attività di Trattamento da svolgere per conto del Cliente in conformità ai termini del presente Contratto e ai termini di un contratto di subappalto scritto.

Servizi di Assistenza indica il servizio di manutenzione e miglioramento nonché gli altri servizi di assistenza per le Offerte 3DS di cui al presente Contratto e descritti nelle Condizioni del Sito Web di 3DS.

Documento dell'Operazione indica il modulo fornito da 3DS (reperibile anche online) relativo al presente Contratto sottoscritto o diversamente accettato dal Cliente e da 3DS, con il quale vengono individuate le Offerte 3DS e/o i Servizi di Assistenza richiesti dal Cliente e che comprende altre informazioni quali le relative quantità delle licenze ed i corrispettivi che devono essere corrisposti (ad eccezione del caso in cui si sia ordinato tramite un Distributore), la durata, l'area geografica di riferimento, la Società del Gruppo 3DS in qualità di licenziante o di *service provider* ed il numero identificativo del Cliente.

A seconda del contesto del presente documento, i termini di cui al presente Contratto possono essere utilizzati sia in forma singolare sia in forma plurale.

2. Licenza e diritti di utilizzo

2.1. Concessione della licenza. 3DS concede al Cliente, sin dalla Data di Efficacia, un diritto non esclusivo e non trasferibile (fatto salvo quanto espressamente consentito dal presente Contratto), per la durata di cui al Documento dell'Operazione e limitatamente alle proprie attività interne, di:

- Accedere e utilizzare le Offerte 3DS in conformità con i termini e condizioni del presente Contratto e della Documentazione applicabile per l'Offerta 3DS;
- Consentire ai propri utenti (così come definiti nell'OST applicabile) di accedere a - e di utilizzare le - Offerte 3DS;

- Install the permitted number of copies and make one copy for back-up purposes for 3DS Offering requiring on-premises installation.

2.2. Scope. Customer agrees to operate each 3DS Offering in accordance with the terms and provisions of this Agreement and applicable Documentation and to ensure that its authorized users comply with such terms and provisions. License keys, license tokens, or delivery of media do not in and of themselves, grant any right to use any software if such software has not been ordered pursuant to a Transaction Document. Except as expressly set forth in this Agreement, no other express or implied right or license is granted to Customer.

Except as specifically permitted in this Agreement, Customer agrees not to: (a) use any 3DS Offering to develop software applications for use by or distribution to any third party; (b) rent, lease, or sublicense any 3DS Offering to third parties, or perform or offer any type of services to third parties relating to any 3DS Offering including, without limitation, consulting, training, assistance, outsourcing, service bureau, customization, or development; (c) correct errors, defects, and/or other operating anomalies of any 3DS Offering; (d) reverse engineer, decompile, disassemble, adapt, or otherwise translate all or part of any 3DS Offering; (e) conduct or authorize any third party to conduct security testing on Online Services or any related network or system used by 3DS to provide Online Services or Support Services; (f) provide, disclose, or transmit publicly or to any third party any result of benchmarking or testing related to any 3DS Offering hosted by Customer or by a third party on its behalf, such as any vulnerability test result.

3. Support Services

Support Services for 3DS Offerings are provided in accordance with the applicable Support Services policy posted in the 3DS Website Terms and include support request management and, in the case of Licensed Programs, Releases made available during the Support Services term. Support Services policies are subject to change; but any change shall not take effect for Customer until Customer's next renewal of Support Services. Unless otherwise requested by Customer or terminated in accordance with this Agreement, Support Services shall automatically renew on an annual basis subject to the then-current Support Services policies.

4. Delivery and Payment

4.1. Delivery. 3DS Offerings will be delivered and/or made available to Customer electronically. Electronic delivery will be made by providing Customer with the necessary information to access the Online Services and/or download the Licensed Programs. Customer is responsible for accessing 3DS's website and downloading the Licensed Programs. Licensed Programs requiring physical delivery will be delivered by 3DS FCA (Incoterms 2020) 3DS's premises as designated by 3DS.

4.2. Payment

- Installare il numero consentito di copie ed effettuare una copia per finalità di back-up dell'Offerta 3DS per la quale è necessaria l'installazione *on-premise*.

2.2. Oggetto della licenza. Il Cliente si impegna ad utilizzare ciascuna Offerta 3DS in conformità con i termini e le condizioni del presente Contratto e della Documentazione applicabile e a garantire che i propri utenti autorizzati rispettino tali termini e condizioni. Le chiavi di licenza, i *token* di licenza o la consegna di media non attribuiscono di per sé il diritto di utilizzare alcun software qualora tale software non sia stato ordinato ai sensi di un Documento dell'Operazione. Fatto salvo quanto espressamente indicato nel presente Contratto, non viene concesso al Cliente alcun altro diritto espresso o implicito o licenza.

Salvo quanto specificamente consentito dal presente Contratto, il Cliente si impegna a non: (a) utilizzare alcuna Offerta 3DS per sviluppare applicativi software per l'utilizzo da parte di o la distribuzione a favore di terzi, (b) concedere in locazione, in leasing, in sublicenza qualsiasi Offerta 3DS a favore di terzi, o eseguire o offrire qualunque tipo di servizio collegato alle Offerte 3DS a favore di terzi, tra cui, a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, consulenze, formazione, assistenza, servizi di outsourcing, service bureau, personalizzazione o sviluppo, (c) correggere errori, difetti o altre anomalie operative nelle Offerte 3DS, (d) eseguire attività di *reverse engineering*, decompilare, disassemblare, adattare o comunque altrimenti tradurre, in tutto o in parte, di qualsiasi Offerta 3DS, (e) effettuare o autorizzare terzi ad effettuare test di sicurezza sui Servizi Online o su qualsiasi rete o sistema correlato utilizzato da 3DS per fornire i Servizi Online o i Servizi di Assistenza, (f) fornire, rivelare o trasmettere, pubblicamente o a qualsiasi terzo, alcun risultato dei parametri o dei test relativi a qualsiasi Offerta 3DS ospitata dal Cliente o da terzi per suo conto, come ad esempio qualsiasi risultato di test di vulnerabilità.

3. Servizi di Assistenza

I Servizi di Assistenza per le Offerte 3DS sono forniti in conformità con la *policy* sui Servizi di Assistenza pubblicata nelle Condizioni del Sito Web 3DS e comprendono la gestione delle richieste di assistenza nonché, per i Programmi Oggetto di Licenza, le Release rese disponibili nel corso della durata dei Servizi di Assistenza. Le *policy* dei Servizi di Assistenza sono soggette a modifiche; tuttavia, qualsiasi modifica non sarà efficace per il Cliente al rinnovo successivo da parte del Cliente medesimo dei Servizi di Assistenza. Salvo il caso in cui sia diversamente richiesto dal Cliente, o il Cliente interrompa i Servizi di Assistenza ai sensi del presente Contratto, detti servizi si intenderanno automaticamente rinnovati su base annuale ai sensi delle *policy* dei Servizi di Assistenza in vigore.

4. Consegna e pagamento

4.1. Consegna. Le Offerte 3DS saranno consegnate o rese disponibili al Cliente in via telematica. La consegna in via telematica avverrà fornendo al Cliente le informazioni necessarie per accedere ai Servizi Online e/o effettuare il *download* del Programma Oggetto di Licenza. Il Cliente è responsabile per l'accesso al sito web 3DS e per il *download* del Programma Oggetto di Licenza. Il Programma Oggetto di Licenza che richiede la consegna fisica sarà consegnato da 3DS, FCA (Incoterms 2020) nei locali 3DS identificati da 3DS.

4.2. Pagamento

4.2.1. Payment Terms. Customer shall pay the fees applicable to each 3DS Offering and Support Services at the price identified in the applicable Transaction Document (or similar document between Customer and Distributor, if ordered through a Distributor). Unless otherwise agreed to in a Transaction Document, (i) all fees will be invoiced in advance, and (ii) Customer shall pay invoices in accordance with the Country Specific Terms. 3DS shall be entitled to suspend the provision of any Support Services and/or Online Services for which payment has not been made.

To avoid Customer having multiple renewal dates, the parties may elect to set a common renewal date with respect to any 3DS Offering or Support Services with different renewal dates, and 3DS will prorate the fees due as applicable so there is no duplication of fees.

Customer may elect to submit payment for certain 3DS Offerings online. In such a case, Customer will be notified by e-mail of upcoming renewals for those 3DS Offerings that are subject to automatic renewal. Renewal fees will be debited from Customer's account no earlier than seven (7) days prior to the renewal date. Once debited, the renewal shall be deemed accepted by Customer and cannot be canceled or withdrawn. Should such debit be rejected, 3DS shall be entitled to terminate the applicable 3DS Offering as of the renewal date.

4.2.2. Renewal Pricing. The price for renewal of fixed term Licensed Program and/or Support Services for any given period is the price of the previous period, plus the last percentage of increase applicable to the Licensed Program in the applicable country, as published at least ninety (90) days prior to the renewal date. If applicable, current price increase terms and conditions can be found in the 3DS Website Terms.

The price for renewal of fixed term Online Services and/or associated Support Services shall be calculated by applying the percentage difference between the list price of the renewal period and the list price of the prior period to the fees charged to Customer for the prior period.

4.2.3. Late Payments. Customer shall pay interest and collection fees on late payments at the rate identified in the Country Specific Terms.

4.2.4. Billing/Payment Agents. 3DS may agree that Customer may designate a third-party billing agent to be the recipient of 3DS invoices related to the 3DS Offerings and Support Services ordered under a Transaction Document. Such billing agent will make the applicable payments as specified in the Transaction Document directly to 3DS acting in the name of and on behalf of Customer. Customer shall remain liable to 3DS for all payment obligations hereunder in the event such billing agent fails to make such payments when due. Customer shall perform any obligation which could be created by or related to designation of a billing agent. No express or implied license to the 3DS Offerings is granted to the billing agent hereunder.

4.2.1. Condizioni di pagamento. Il Cliente dovrà corrispondere i corrispettivi applicabili a ciascuna Offerta 3DS e a ciascun Servizio di Assistenza al prezzo indicato nel rispettivo Documento dell'Operazione (o documento analogo tra il Cliente e il Distributore, se ordinata attraverso un Distributore). Salvo quanto diversamente pattuito in un Documento dell'Operazione, (i) tutti i corrispettivi saranno fatturati in anticipo, e (ii) il Cliente sarà tenuto al pagamento di tutte le fatture in conformità con quanto previsto dalle Condizioni Specifiche per Paese. 3DS avrà il diritto di sospendere la fornitura dei Servizi di Assistenza e/o dei Servizi Online per i quali i relativi pagamenti non siano stati corrisposti.

Per evitare che il Cliente abbia più date di rinnovo, le parti potranno indicare un'unica data di rinnovo in relazione a qualsiasi Offerta 3DS o Servizio di Assistenza con diverse date di rinnovo, e 3DS ripartirà proporzionalmente i corrispettivi dovuti secondo quanto applicabile in modo tale da evitare duplicazioni di corrispettivi.

Il Cliente potrà scegliere di effettuare online il pagamento di determinate Offerte 3DS. In tal caso, il Cliente riceverà tramite e-mail comunicazione degli imminenti rinnovi relativi alle Offerte 3DS soggette a rinnovo automatico. Le spese di rinnovo saranno addebitate sul conto del Cliente non prima di sette (7) giorni che precedono la data di rinnovo. Una volta effettuato l'addebito, il rinnovo sarà considerato accettato dal Cliente e non potrà essere annullato o revocato. In caso di rifiuto di tale addebito, 3DS avrà il diritto di risolvere l'Offerta 3DS applicabile a partire dalla data di rinnovo.

4.2.2. Prezzi di rinnovo. Il corrispettivo per il rinnovo di Programmi Oggetto di Licenza a tempo determinato e/o dei Servizi di Assistenza per ciascun periodo è costituito dal prezzo del periodo precedente con l'aggiunta dell'ultimo aumento percentuale applicabile ai Programmi Oggetto di Licenza nel Paese di riferimento, come pubblicato almeno novanta (90) giorni prima della data di rinnovo. Se applicabili, i termini e le condizioni attuali di aumento dei prezzi possono essere consultati nelle Condizioni del sito web di 3DS.

Il prezzo per il rinnovo dei Servizi Online a tempo determinato e/o dei Servizi di Assistenza correlati sarà calcolato applicando la differenza percentuale tra il prezzo di listino del periodo di rinnovo e il prezzo di listino del periodo precedente rispetto al corrispettivo praticato al Cliente per il periodo precedente.

4.2.3. Ritardi nei pagamenti. Il Cliente dovrà corrispondere gli interessi di mora e i costi di riscossione sui pagamenti in ritardo al tasso identificato nelle Condizioni Specifiche per Paese.

4.2.4. Agenti di fatturazione/pagamento. 3DS potrà accettare che il Cliente designi un agente di fatturazione terzo come destinatario delle fatture 3DS relative alle Offerte 3DS e ai Servizi di Assistenza ordinati ai sensi di un Documento dell'Operazione. Tale agente di fatturazione effettuerà i pagamenti applicabili, come specificato nel Documento dell'Operazione, direttamente a 3DS in nome e per conto del Cliente. Il Cliente rimarrà responsabile nei confronti di 3DS per tutti gli obblighi di pagamento previsti dal presente documento nel caso in cui tale agente di fatturazione non effettui tali pagamenti alla scadenza. Il Cliente è tenuto ad adempiere a tutti gli obblighi che potrebbero derivare dalla designazione di un agente di fatturazione o ad essa collegati. Ai sensi del presente documento non viene concessa all'agente di fatturazione alcuna licenza espressa o implicita per le Offerte 3DS.

4.2.5. Taxes. All prices are exclusive of taxes. Customer shall be responsible for payment of any and all taxes as more fully identified in the Country Specific Terms, and for any and all taxes due in relation to the transfer or usage of a 3DS Offering.

5. Intellectual Property

5.1. Ownership. 3DS and/or its suppliers retain ownership in all intellectual property rights in all 3DS Offerings and all modifications or other derivative works thereof. Licensed Programs are licensed, not sold. Customer shall preserve and reproduce all copyright, patent, and trademark notices which appear in any 3DS Offering or any copy thereof. Customer recognizes that the methodologies and techniques contained in or expressed within the 3DS Offering are proprietary information or trade secrets of 3DS and/or its suppliers, whether or not marked as "confidential." Customer shall treat such as confidential information and not disclose them.

5.2. Intellectual Property Claims. 3DS will defend Customer against any claim made by a third party that a 3DS Offering delivered under this Agreement infringes a copyright in any country or a patent of the United States, Japan, or a member state of the European Patent Organization. 3DS will also pay all costs, damages, and expenses (including reasonable legal fees) finally awarded against Customer by a court of competent jurisdiction or agreed to in a written settlement agreement signed by 3DS arising out of such claim. 3DS's obligations in this section are conditioned upon Customer (i) providing 3DS with prompt written notice of the claim, (ii) giving 3DS sole control of the defense of the claim and any related settlement discussion, and (iii) providing reasonable cooperation in the defense and settlement of the claim.

This obligation shall not apply to any claim related to (i) any modification of a 3DS Offering by anyone other than 3DS, (ii) Customer or third party content, including databases and/or digital models provided or published via the 3DS Offering, (iii) the use of one or more 3DS Offering in combination with other hardware, data, or programs not specified by 3DS, or (iv) the use of corrective patches or Releases other than the most recent one, to the extent that such claim would have been prevented by use of such patches or Releases.

If any claim of infringement of intellectual property rights is made, or in 3DS's reasonable opinion is likely to be made, 3DS may, at its sole discretion and expense either (i) secure the right for Customer to continue using the applicable 3DS Offering, (ii) modify it so that it is not infringing, or (iii) replace it with another program which is functionally comparable. If none of the foregoing options is available on terms which are reasonable in 3DS's judgment, 3DS may terminate the affected 3DS Offering. For fixed term 3DS Offerings, 3DS shall refund all prepaid but unused fees paid hereunder for the affected 3DS Offering. For other than fixed term 3DS Offering, 3DS shall either refund, or provide a credit to Customer, at Customer's option, in an amount equal to the corresponding one-time fee paid for the 3DS Offerings by Customer, depreciated on a straight-line over three (3) years. Prior to any such refund or credit, Customer shall certify, in writing signed by an officer of Customer, the return or destruction of all copies of the affected Licensed Program.

4.2.5. Imposte. Tutti i prezzi sono al netto delle imposte. Il Cliente sarà tenuto al pagamento di ogni e qualsivoglia imposta, così come meglio specificato nelle Condizioni Specifiche per Paese, nonché di ogni e qualsivoglia imposta dovuta con riferimento al trasferimento o all'utilizzo della Offerta 3DS.

5. Proprietà Intellettuale

5.1. Titolarità. 3DS e/o i suoi fornitori conservano la titolarità di tutti i diritti di proprietà intellettuale su tutte le Offerte 3DS e su ogni modifica o altra opera derivata dagli stessi. I Programmi Oggetto di Licenza sono concessi in licenza, non venduti. Il Cliente dovrà mantenere e riprodurre ogni avviso in materia di diritto d'autore, brevetto o marchio che appaia sulle Offerte 3DS nonché su tutte le relative copie. Il Cliente riconosce che le metodologie e le tecniche, contenute o espresse nelle Offerte 3DS sono informazioni proprietarie o segreti industriali di 3DS e/o dei suoi fornitori, siano esse identificate quali "confidenziali" o meno. Il Cliente dovrà trattarle quali informazioni riservate e non divulgarle.

5.2. Pretese connesse ai diritti di proprietà intellettuale. 3DS difenderà il Cliente da ogni eventuale pretesa di terzi relativa alla presunta violazione da parte di una Offerta 3DS, consegnata ai sensi del presente Contratto, di diritti d'autore in qualsiasi Paese o di brevetti validi negli Stati Uniti, in Giappone o in uno stato membro della *European Patent Organization*. 3DS pagherà inoltre tutti i costi, i danni e le spese (incluse le spese legali, in misura ragionevole) riconosciuti contro il Cliente da un'autorità giudiziaria competente con provvedimento passato in giudicato o definiti in un accordo transattivo per iscritto sottoscritto da 3DS in relazione alla pretesa fatta valere. Gli obblighi di 3DS contenuti nel presente Articolo sono condizionati al fatto che il Cliente (i) informi tempestivamente e per iscritto 3DS della pretesa fatta valere, (ii) conceda a 3DS il controllo esclusivo della difesa contro la pretesa fatta valere nonché di ogni negoziazione volta alla definizione transattiva della relativa pretesa e (iii) collabori adeguatamente nella difesa e nella transazione della pretesa fatta valere.

Il presente obbligo non si applicherà a pretese relative a (i) modifiche ad una Offerta 3DS effettuate da qualunque soggetto diverso da 3DS, (ii) contenuti del Cliente o di terzi, inclusi database, modelli forniti o pubblicati attraverso le Offerte 3DS, (iii) l'utilizzo di una o più delle Offerte 3DS in combinazione con altri *hardware*, dati o programmi non indicati da 3DS, o (iv) l'utilizzo di *patch* correttive o di Release diversi da quella più recente nella misura in cui tale pretesa sarebbe stata evitata dall'uso di tali *patch* o Release.

Qualora venga fatta valere tale pretesa relativa alla presunta violazione di diritti di proprietà intellettuale o, secondo il ragionevole giudizio di 3DS, vi sia la probabilità che essa venga fatta valere, 3DS potrà a propria esclusiva discrezione e a proprie spese: (i) fare in modo che il Cliente possa continuare ad utilizzare l'Offerta 3DS applicabile, (ii) modificarla in modo che non incorra in violazioni, ovvero (iii) sostituirla con un altro programma che sia funzionalmente equivalente. Nel caso in cui nessuna delle precedenti soluzioni alternative dovesse essere attuabile alle condizioni che siano ritenute ragionevoli da 3DS, quest'ultima potrà risolvere le Offerte 3DS interessate da tale circostanza. Per le Offerte 3DS a tempo determinato, 3DS dovrà rimborsare tutti i corrispettivi prepagati ma non utilizzati corrisposti ai sensi del presente documento per l'Offerta 3DS in questione. Per tutte le Offerte 3DS diverse dalle Offerte 3DS a tempo determinato, a scelta del Cliente, 3DS dovrà rimborsare il Cliente o concedere al Cliente medesimo un credito di ammontare pari al relativo

corrispettivo *una tantum* corrisposto dal Cliente per le Offerte 3DS, deprezzato a quota costante per un periodo di tre (3) anni. Prima di tale rimborso o credito, il Cliente dovrà certificare, per iscritto tramite documento firmato da un incaricato del Cliente, la restituzione o distruzione di tutte le copie dei Programmi Oggetto di Licenza in questione.

This Section 5.2 (“**Intellectual Property Claims**”) states 3DS’s entire liability and Customer’s exclusive remedy for any infringement of intellectual property rights.

Il presente Articolo 5.2 (“**Pretese connesse ai diritti di Proprietà Intellettuale**”) stabilisce la complessiva responsabilità di 3DS e i rimedi esclusivi del Cliente a fronte di qualsiasi pretesa di violazione dei diritti di proprietà intellettuale.

6. Warranty

6. Garanzie

6.1. Licensed Program Warranty. 3DS warrants for ninety (90) days from the initial delivery of each Licensed Program that such Licensed Program will materially conform to its Documentation when used in the specified operating environment. If the Licensed Program does not so conform, and Customer has notified 3DS within this warranty period, 3DS will use commercially reasonable efforts to make it conform as warranted. If 3DS has not corrected the non-conformity within ninety (90) days from the date of such notification, Customer may terminate the license to the non-conforming Licensed Program within thirty (30) days and receive a full refund of all fees paid for such non-conforming Licensed Program. This refund represents 3DS’s sole liability and Customer’s sole remedy for breach of this warranty.

6.1. Garanzia sul Programma Oggetto di Licenza. 3DS garantisce per un periodo di novanta (90) giorni dalla data iniziale di consegna di ciascun Programma Oggetto di Licenza che tale Programma Oggetto di Licenza sarà sostanzialmente conforme alla relativa Documentazione se utilizzato in specifici sistemi operativi. Qualora tale Programma Oggetto di Licenza non dovesse essere conforme ed il Cliente abbia provveduto ad informare 3DS entro il periodo di garanzia, 3DS compirà sforzi commercialmente ragionevoli per rendere il Programma Oggetto di Licenza conforme così come garantito. Qualora 3DS non procedesse a rendere conforme il Programma Oggetto di Licenza entro novanta (90) giorni dalla comunicazione, il Cliente potrà risolvere la licenza relativa al Programma Oggetto di Licenza non-conforme entro e non oltre trenta (30) giorni e ottenere il rimborso dei corrispettivi pagati per tale Programma Oggetto di Licenza non-conforme. Tale rimborso rappresenterà l’unica responsabilità di 3DS e l’unico rimedio del Cliente in caso di violazione della presente garanzia.

6.2. Online Services Warranty. 3DS warrants, for the subscription term of each Online Services offering, that such Online Services will perform materially in accordance with its Documentation when accessed and used in accordance with terms and conditions of this Agreement.

6.2. Garanzia sui Servizi Online. 3DS garantisce, per la durata di ciascuna offerta di Servizi Online, che tali Servizi Online funzioneranno sostanzialmente in conformità con la relativa Documentazione quando vi si accede e li si utilizza in conformità con i termini e le condizioni del presente Contratto e con le eventuali Condizioni Specifiche del Paese applicabili.

Customer shall provide 3DS with prompt notice of any claim under the warranty set forth above and, if applicable, provide 3DS with reasonable assistance required for 3DS to identify and repair such material non-conformance of the Online Services. Customer’s sole and exclusive remedy for a breach of this warranty shall be that 3DS shall be required to use commercially reasonable efforts to make conform as warranted any non-conforming Online Services. If 3DS has not corrected the non-conformity within ninety (90) days from the date of such notification, Customer may terminate its right to access and use the non-conforming Online Services by providing written notice to 3DS within thirty (30) days and receive a pro-rata refund of prepaid subscription fees paid for the non-conforming Online Services covering the remainder of the term of such non-conforming Online Services after the effective date of termination. This refund represents 3DS’s sole liability and Customer’s sole remedy for breach of this warranty.

Il Cliente dovrà comunicare tempestivamente a 3DS qualsiasi richiesta di indennizzo ai sensi della garanzia di cui sopra e, ove richiesto, fornire a 3DS l’assistenza ragionevolmente necessaria per identificare e porre rimedio a tale non conformità sostanziale dei Servizi online. L’unico ed esclusivo rimedio del Cliente in caso di violazione della presente garanzia consisterà nell’obbligo per 3DS di compiere ogni sforzo commercialmente ragionevole per rendere conformi alla garanzia i Servizi Online non conformi. Qualora 3DS non abbia provveduto a porre rimedio alla non conformità entro novanta (90) giorni dalla data di tale notifica, il Cliente potrà risolvere il suo diritto di accesso e di utilizzo dei Servizi Online non conformi, dandone comunicazione scritta a 3DS entro trenta (30) giorni, e ricevere un rimborso proporzionale dei canoni di abbonamento prepagati corrisposti per i Servizi Online non conformi, per la durata residua di tali Servizi Online non conformi dopo la data di efficacia della risoluzione. Tale rimborso rappresenta l’unica responsabilità di 3DS e l’unico rimedio del Cliente in caso di violazione della presente garanzia.

6.3. Disclaimers. THE FOREGOING WARRANTIES ARE IN LIEU OF AND EXCLUDE ALL OTHER WARRANTIES, REPRESENTATIONS, OR CONDITIONS FOR 3DS OFFERINGS, WHETHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, TITLE, AND NON-INFRINGEMENT.

6.3. Esclusioni. LE SUDETTE GARANZIE SOSTITUISCONO ED ESCLUDONO OGNI ALTRA GARANZIA, DICHIARAZIONE O CONDIZIONE PER LE OFFERTE DI 3DS, ESPLICITA O IMPLICITA, IVI INCLUSA, A TITOLO MERAMENTE ESEMPLIFICATIVO E NON ESAUSTIVO, OGNI GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIALITÀ, IDONEITÀ PER UNA PARTICOLARE FINALITÀ, TITOLARITÀ E NON VIOLAZIONE.

3DS DISCLAIMS ALL LIABILITY FOR ANY USE OR APPLICATION OF ANY 3DS OFFERING OR THE RESULTS OR DECISIONS MADE OR OBTAINED BY USERS OF THE 3DS OFFERING. 3DS DOES NOT WARRANT THAT (I) THE FUNCTIONS OF ANY 3DS OFFERING WILL MEET CUSTOMER'S REQUIREMENTS OR WILL ENABLE IT TO ATTAIN THE OBJECTIVES CUSTOMER HAS SET FOR ITSELF, (II) THE 3DS OFFERING WILL OPERATE IN THE COMBINATION OR ENVIRONMENT SELECTED FOR USE BY CUSTOMER, OR (III) THE OPERATION OF THE 3DS OFFERING WILL BE UNINTERRUPTED OR FREE OF ERRORS. IN ALL INSTANCES, CUSTOMER SHALL BE SOLELY RESPONSIBLE FOR ENSURING THAT THE RESULTS PRODUCED BY THE 3DS OFFERING COMPLY WITH QUALITY AND SAFETY REQUIREMENTS OF CUSTOMER'S PRODUCTS OR SERVICES. NO EMPLOYEE OR AGENT OF 3DS IS AUTHORIZED TO GIVE A GREATER OR DIFFERENT WARRANTY. CUSTOMER SHALL HAVE EXCLUSIVE RESPONSIBILITY FOR (A) SELECTION OF THE 3DS OFFERING TO ACHIEVE CUSTOMER'S INTENDED RESULTS, (B) INSTALLATION OF THE LICENSED PROGRAM, (C) TAKING ADEQUATE MEASURES TO PROPERLY TEST, OPERATE, AND USE EACH 3DS OFFERING, AND (D) RESULTS OBTAINED THEREFROM.

3DS exercises no control over, and assumes no responsibility or liability for any Customer content or third party content, including databases and digital models provided or published via the 3DS Offerings.

7. Limitation of Liability

EXCEPT FOR 3DS'S LIABILITY UNDER SECTION 5.2, 3DS'S MAXIMUM LIABILITY FOR DAMAGES SHALL NOT EXCEED THE AMOUNT OF FEES ACTUALLY PAID BY CUSTOMER UNDER THIS AGREEMENT IN THE TWELVE (12) MONTHS PRIOR TO THE OCCURRENCE OF THE FIRST EVENT GIVING RISE TO A CLAIM HEREUNDER. THE EXISTENCE OF MULTIPLE CLAIMS SHALL NOT ENLARGE THIS MAXIMUM AND AGGREGATE LIMIT.

NOTWITHSTANDING THE FOREGOING, AND EXCLUDING 3DS'S OBLIGATIONS UNDER SECTION 5.2, TO THE EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, 3DS SHALL HAVE NO LIABILITY FOR INDIRECT, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, OR PUNITIVE DAMAGES, AS WELL AS CLAIMS FOR LOST PROFITS, BUSINESS INTERRUPTION, OR LOSS OF DATA, THAT IN ANY WAY RELATE TO THIS AGREEMENT, ANY 3DS OFFERING, DOCUMENTATION, OR SERVICES, WHETHER OR NOT 3DS HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

THE LIMITATIONS STATED IN THIS SECTION SHALL APPLY REGARDLESS OF THE FORM OF ACTION, WHETHER IN CONTRACT (INCLUDING WITHOUT LIMITATION, BREACH OF WARRANTY), TORT (INCLUDING WITHOUT LIMITATION, NEGLIGENCE), STATUTE, OR ANY OTHER LEGAL OR EQUITABLE REMEDY.

3DS ESCLUDE QUALUNQUE RESPONSABILITÀ PER QUALSIVOGLIA UTILIZZO O APPLICAZIONE DELLE OFFERTE 3DS O PER I RISULTATI O LE DECISIONI PRESI OD OTTENUTI DAGLI UTENTI DELLE OFFERTE 3DS. 3DS NON GARANTISCE CHE (I) LE FUNZIONI DELLE OFFERTE 3DS SARANNO IDONEE A SODDISFARE LE RICHIESTE DEL CLIENTE O GLI CONSENTIRANNO DI RAGGIUNGERE GLI OBIETTIVI CHE IL CLIENTE SI SIA POSTO, (II) LE OFFERTE 3DS FUNZIONERANNO NELLA COMBINAZIONE O NELL'AMBIENTE INDIVIDUATO PER L'UTILIZZO DA PARTE DEL CLIENTE, O (III) IL FUNZIONAMENTO DELLE OFFERTE 3DS SARÀ ININTERROTTO E/O ESENTE DA ERRORI. IN OGNI CASO, SARÀ COMPITO ESCLUSIVO DEL CLIENTE ASSICURARSI CHE I RISULTATI PRODOTTI DALLE OFFERTE 3DS SIANO CONFORMI AI REQUISITI DI QUALITÀ E DI SICUREZZA DEI PRODOTTI E SERVIZI DEL CLIENTE. NESSUN DIPENDENTE O AGENTE DI 3DS È AUTORIZZATO A CONCEDERE MAGGIORI O DIVERSE GARANZIE. IL CLIENTE SARÀ TENUTO IN VIA ESCLUSIVA A (A) LA SCELTA DELL'OFFERTA 3DS PER IL RAGGIUNGIMENTO DEGLI OBIETTIVI PREFISSATI DAL CLIENTE, (B) L'INSTALLAZIONE DEI PROGRAMMI OGGETTO DI LICENZA, (C) L'ADOZIONE DI MISURE IDONEE PER TESTARE, FAR FUNZIONARE E UTILIZZARE APPROPRIATAMENTE CIASCUNA OFFERTA 3DS, E (D) I RISULTATI COSÌ OTTENUTI.

3DS non esercita alcun controllo, né si assume alcuna responsabilità od obbligo in relazione ad alcun contenuto del Cliente o di terze parti, inclusi database e modelli digitali forniti o pubblicati attraverso le Offerte 3DS.

7. Limitazione di responsabilità

SALVO QUANTO PREVISTO PER LA RESPONSABILITÀ DI 3DS AI SENSI DELL'ARTICOLO 5.2, LA RESPONSABILITÀ COMPLESSIVA DI 3DS PER DANNI DIRETTI NON POTRÀ SUPERARE COMPLESSIVAMENTE L'IMPORTO PARI AI CORRISPETTIVI EFFETTIVAMENTE CORRISPOSTI DAL CLIENTE AI SENSI DEL PRESENTE CONTRATTO NEL PERIODO DI DODICI (12) MESI PRECEDENTI IL VERIFICARSI DEL PRIMO EVENTO CHE HA DATO ORIGINE AD UNA RICHIESTA DI INDENNIZZO AI SENSI DEL PRESENTE DOCUMENTO. LA SUSSISTENZA DI PIÙ RICHIESTE DI INDENNIZZO NON AUMENTERÀ DETTO LIMITE MASSIMO E COMPLESSIVO.

FERMO RESTANDO QUANTO SOPRA, ED ESCLUSI GLI OBBLIGHI DI 3DS AI SENSI DELL'ARTICOLO 5.2, NELLA MISURA CONSENTITA DALLA LEGGE APPLICABILE, 3DS NON AVRÀ RESPONSABILITÀ RELATIVAMENTE AL RISARCIMENTO DEI DANNI INDIRETTI, INCIDENTALI, CONSEGUENZIALI O PUNITIVI, NONCHÉ PER RICHIESTE DI INDENNIZZO PER LUCRO CESSANTE, INTERRUZIONE DELL'ATTIVITÀ O PERDITA DEI DATI, A QUALSIASI TITOLO RELATIVI AL PRESENTE CONTRATTO, ALLE OFFERTE 3DS, ALLA DOCUMENTAZIONE O AI SERVIZI, E CIÒ INDIPENDENTEMENTE DAL FATTO CHE 3DS SIA STATA MESSA AL CORRENTE DELLA POSSIBILITÀ DEL VERIFICARSI DI SIMILI DANNI.

LE LIMITAZIONI DI CUI AL PRESENTE ARTICOLO SI APPLICHERANNO INDIPENDENTEMENTE DALLA TIPOLOGIA DELLA AZIONE, SIA NEL CASO DI ASSERTITA RESPONSABILITÀ DI NATURA CONTRATTUALE (IVI INCLUSA, A TITOLO NON ESAUSTIVO, LA VIOLAZIONE DELLA GARANZIA), DI ASSERTITA RESPONSABILITÀ DI NATURA EXTRACONTRATTUALE (IVI INCLUSA, A TITOLO NON ESAUSTIVO, LA

Customer agrees that any and all claims related to this Agreement shall be brought solely against 3DS and not any 3DS licensor or any other 3DS Group Company.

Any legal action against 3DS must be filed in the appropriate judicial jurisdiction within two (2) years after the applicable cause of action has arisen.

8. Distributors

Notwithstanding anything to the contrary herein, specifically including the terms of Section 4, for any 3DS Offering which Customer obtains through a Distributor, Customer agrees that Distributor is responsible for any order it accepts of (i) pricing, invoicing, payment collection, (ii) the delivery of 3DS Offering, (iii) the provision of Support Services as specified in the applicable Support Services policy and (iv) the transmission to 3DS of Customer's termination notification according to Section 9.3. Distributors are not agents of 3DS and have no ability to bind 3DS. 3DS remains independent from the Distributor and is not responsible for the Distributor's actions or omissions.

9. Term and Termination

9.1. Term. This Agreement remains in effect until terminated as provided hereunder, or until the expiration of all 3DS Offerings ordered under this Agreement.

9.2. Termination for Cause

9.2.1. Material Breach. Either party may terminate this Agreement and/or Customer's rights to any or all 3DS Offerings and/or Support Services, if the other party is in material breach of any of its obligation, and fails to remedy such breach within thirty (30) days of receipt of written notice.

9.2.2. Online Services – Service Level Agreement Breach. Customer may terminate Online Services if 3DS fails to provide such Online Services in accordance with the then-applicable Service Level Agreement and fails to remedy such breach within thirty (30) days of receipt of written notice detailing such breach.

9.3. Termination for Convenience

9.3.1. Licensed Program; and related Support Services. Customer may terminate the license to any Licensed Program by providing 3DS with at least thirty (30) days prior written notice. For perpetual licenses, such termination will take effect thirty (30) days after receipt of such notice; for fixed term licenses, such termination will take effect at the expiration of the then-current term. Absent notice from Customer in accordance with this Section, fixed term licenses shall automatically renew. Customer may terminate Support Services for a Licensed Program by providing 3DS with at least thirty (30) days prior written notice, provided, however, that any such termination of

Il Cliente accetta di far valere ogni e qualsivoglia pretesa relativa al presente Contratto esclusivamente nei confronti di 3DS e non di eventuali licenziatari di 3DS o nei confronti di qualsiasi altra Società del Gruppo 3DS diversa da 3DS.

Tutte le azioni legali nei confronti di 3DS vanno proposte presso il preposto organo competente entro e non oltre due (2) anni dal verificarsi del fondamento dell'azione.

8. Distributori

Ferma restando qualsiasi disposizione contraria del presente documento, compresi in particolare i termini dell'Articolo 4, in relazione a qualsiasi Offerta 3DS che il Cliente ottenga attraverso il Distributore, il Cliente riconosce che il Distributore sarà responsabile, in relazione a qualsiasi ordine che accetti (i) del prezzo, della fatturazione e della riscossione del pagamento, (ii) della consegna delle Offerte 3DS, (iii) della fornitura dei Servizi di Assistenza specificati nella relativa *policy* dei Servizi di Assistenza e (iv) della trasmissione a 3DS della comunicazione di risoluzione da parte del Cliente ai sensi dell'Articolo 9.3. I distributori non sono agenti di 3DS e non hanno la facoltà di vincolare 3DS. 3DS mantiene la propria indipendenza rispetto al Distributore e non è responsabile delle azioni od omissioni del Distributore.

9. Durata e risoluzione

9.1. Durata. Il presente Contratto sarà efficace sino alla risoluzione così come di seguito indicato, o sino alla scadenza di tutte le Offerte 3DS ordinate ai sensi del presente Contratto.

9.2. Risoluzione per giusta causa.

9.2.1. Grave inadempimento. Ciascuna parte può risolvere il presente Contratto e/o i diritti del Cliente in relazione alle Offerte 3DS e/o ai Servizi di Assistenza, qualora la controparte sia gravemente inadempiente rispetto a qualsiasi obbligazione assunta e non abbia posto rimedio a tale inadempimento entro trenta (30) giorni dal ricevimento della relativa diffida scritta.

9.2.2. Servizi Online – Inadempimento del Service Level Agreement. Il Cliente può risolvere i Servizi Online qualora 3DS sia inadempiente nel fornire i Servizi Online in conformità con il *Service Level Agreement* applicabile e non abbia posto rimedio a tale inadempimento entro trenta (30) giorni dal ricevimento della relativa diffida scritta che specifichi tale inadempimento.

9.3. Recesso

9.3.1. Programmi Oggetto di Licenza e relativi Servizi di Assistenza. Il Cliente potrà recedere dalla licenza relativa a qualsiasi Programma Oggetto di Licenza inviando a 3DS apposita comunicazione scritta con un preavviso minimo di (30) giorni. In caso di licenze a tempo indeterminato, tale risoluzione avrà effetto trenta (30) giorni dopo il ricevimento di tale comunicazione; per le licenze a tempo determinato, tale risoluzione avrà effetto alla scadenza del termine in corso. In assenza di un preavviso da parte del Cliente in conformità con il presente Articolo, le licenze a tempo determinato si rinnoveranno automaticamente. Il Cliente può interrompere i

Support Services shall apply to Support Services for all licenses of the relevant Licensed Program held by Customer under any agreement then in effect between Customer and any 3DS Group Company.

9.3.2. Online Services; Use Rights and Support Services for Online Services. If applicable Customer may terminate the use rights and Support Services for Online Services, and either Customer or 3DS may terminate any Online Services, by providing the other party with thirty (30) days prior written notice. Absent such notification and unless otherwise stated in the applicable OST, the Online Services shall automatically renew and be subject to the then-applicable Service Level Agreement. In the case where Customer is terminating the use rights and Support Services related to Online Services, such termination shall take effect at the end of the notice period, in all other instances, such termination shall take effect at the next scheduled renewal date.

9.4. Effect of Expiration or Termination

9.4.1. General Effect. Upon expiration or termination of (i) this Agreement, (ii) a 3DS Offering, (iii) Support Services, (iv) Online Services, or (v) use right and Support Services for Online Services, Customer shall not be entitled to receive any refund or credit for early cancellation or termination of any 3DS Offering or Support Services. However, Customer will have no further obligation to pay future fees associated with the terminated item(s), provided, however, that Customer shall continue to be obligated to pay all fees that have accrued or are otherwise owed by Customer hereunder. Customer shall no longer have access to the Online Services or Support Services. In the case of (i) or (ii), Customer shall immediately destroy or return all copies of the terminated or expired Licensed Program and associated Documentation. In the case of (iii), Customer shall only be authorized to use (subject to the terms of this Agreement) the latest Release deployed in production by Customer of the Licensed Program for which Support Services are expired or terminated. If Customer terminates Online Services in accordance with Section 9.2.2 herein, Customer shall receive a refund of any prepaid but unused recurring fees as of the termination date. Such refund represents 3DS's sole liability and Customer's sole remedy for 3DS' failure to provide Online Services in accordance with the Service Level Agreement.

9.4.2. Agreement. In the event this Agreement is terminated by 3DS for breach, 3DS reserves the right to terminate (i) Customer's right to use any 3DS Offering for which payment has not been made, and (ii) Customer's right to use any or all 3DS Offering ordered hereunder if such breach is for other than a failure to pay.

9.4.3. Support Services for Licensed Programs. Upon expiration or termination of Support Services for Licensed Programs, 3DS shall have no further obligation to provide any service or deliver any Release in support of any such license, except for providing license keys if necessary. Customer may reinstate Support Services, if available, provided such reinstatement is for all licenses of a given Licensed Program held by Customer under any license then in force between Customer and any 3DS Group Company, and Customer pays all fees that would have been due in respect of Support Services from the date of termination to the date of

Servizi di Assistenza per un Programma Oggetto di Licenza inviando a 3DS una comunicazione scritta con preavviso di almeno trenta (30) giorni; tuttavia, tale interruzione dei Servizi di Assistenza si applicherà ai Servizi di Assistenza per tutte le licenze del Programma Oggetto di Licenza in questione detenute dal Cliente ai sensi di qualsiasi contratto in vigore tra il Cliente e qualsiasi Società del Gruppo 3DS.

9.3.2. Servizi Online: Diritti di utilizzo e Servizi di Assistenza per Servizi Online. Se del caso, il Cliente potrà recedere dai diritti di utilizzo e dai Servizi di Assistenza per i Servizi Online e il Cliente o 3DS potranno recedere da qualsiasi Servizio Online, inviando all'altra parte una comunicazione scritta con preavviso di almeno trenta (30) giorni. In difetto di tale comunicazione e se non diversamente indicato nell'OST in questione, i Servizi Online si rinnoveranno automaticamente e saranno soggetti al *Service Level Agreement* applicabile. Nel caso in cui il Cliente receda dai diritti di utilizzo e dai Servizi di Assistenza relativi ai Servizi Online, tale recesso avrà effetto al termine del periodo di preavviso; in tutti gli altri casi, tale recesso avrà effetto alla successiva data di rinnovo programmata.

9.4. Effetto della scadenza o della risoluzione.

9.4.1. Effetto generale. Alla scadenza o alla risoluzione (i) del presente Contratto, (ii) di un'Offerta 3DS, (iii) dei Servizi di Assistenza, (iv) dei Servizi Online o (v) del diritto di utilizzo e dei Servizi di Assistenza per i Servizi Online, il Cliente non avrà diritto ad alcun rimborso o accredito per l'annullamento o la risoluzione anticipata di qualsiasi Offerta 3DS o Servizio di Assistenza. Il Cliente non avrà più alcun obbligo di pagare i corrispettivi futuri associati agli articoli scaduti o risolti, ma rimarrà obbligato a pagare tutti i corrispettivi maturati o comunque dovuti dal Cliente. Il Cliente non avrà più accesso ai Servizi Online o ai Servizi di Assistenza. Nel caso (i) o (ii) di cui sopra, il Cliente dovrà immediatamente distruggere o restituire tutte le copie del Programma Oggetto di Licenza scaduto o risolto e la relativa Documentazione. Nel caso di cui al precedente punto (iii), il Cliente sarà autorizzato a utilizzare (nel rispetto dei termini del presente Contratto) solo l'ultima Release messa in produzione dal Cliente del Programma Oggetto di Licenza i cui Servizi di Assistenza sono scaduti o cessati. Qualora il Cliente cessi i Servizi Online ai sensi dell'Articolo 9.2.2 del presente Contratto, il Cliente riceverà un rimborso proporzionale di tutti i canoni ricorrenti prepagati ma non utilizzati alla data di cessazione. Tale rimborso rappresenta l'unico obbligo di 3DS e l'unico rimedio del Cliente per la mancata fornitura dei Servizi Online da parte di 3DS in conformità con il *Service Level Agreement*.

9.4.2. Contratto. Nel caso in cui il presente Contratto venga risolto da 3DS per inadempimento, 3DS si riserva il diritto di risolvere (i) il diritto del Cliente di utilizzare qualsiasi Offerta 3DS per la quale non sia stato effettuato il pagamento e (ii) il diritto del Cliente di utilizzare qualsiasi o tutte le Offerte 3DS ordinate ai sensi del presente Contratto qualora tale inadempimento sia dovuto a una causa diversa dal mancato pagamento.

9.4.3. Servizi di Assistenza per Programmi Oggetto di Licenza. Alla scadenza o cessazione dei Servizi di Assistenza per Programmi Oggetto di Licenza, 3DS non avrà più alcun obbligo di fornire alcun servizio o consegnare alcuna Release a supporto di tali licenze, ad eccezione della fornitura di chiavi di licenza, se necessario. Se disponibili, il Cliente può ripristinare i Servizi di Assistenza, a condizione che tale ripristino sia attivato per tutte le licenze di un dato Programma Oggetto di Licenza detenute dal Cliente in base a qualsiasi contratto di licenza in vigore tra il Cliente e qualsiasi Società del Gruppo 3DS, e il Cliente paghi tutti i compensi che

reinstatement of such Support Services, plus a reinstatement fee as set forth in the 3DS Website Terms.

9.4.4. Use rights and Support Services for Online Services. 3DS shall have no further obligation to provide any service related to expired or terminated Online Services, except as specified in the applicable OST. If permitted in the applicable OST, Customer may reinstate use rights and Support Services, if available, for Online Services, subject to payment of all fees that would have been due in respect of the use rights and Support Services for such Online Services from the date of termination to the date of reinstatement.

10. Customer Data; Data Privacy

10.1. Customer Data. All Customer Data will remain the sole property of Customer. Customer shall have the sole responsibility for the accuracy, quality, integrity, legality, reliability, suitability of and obtaining all necessary rights for all Customer Data. Customer grants to 3DS, 3DS Group Companies, and 3DS's subcontractors to the extent reasonably necessary, a non-exclusive, worldwide, royalty-free license to use, copy, store and transmit Customer Data to provide, maintain and adapt any software and services of 3DS or any 3DS Group Company. Customer shall defend the 3DS Group Companies against all third party claims arising from or relating to (i) Customer's use of the Online Services in violation of applicable laws or regulations, and/or (ii) any violation, infringement, or misappropriation of the rights of a third party resulting from the Customer Data. Customer shall pay all costs, damages and expenses (including reasonable attorney's fees) finally awarded against 3DS by a court of competent jurisdiction or agreed to in a written settlement agreement signed by Customer arising out of any such claim, provided (i) 3DS provides Customer with prompt written notice of the claim, and (ii) 3DS gives Customer sole control of the defense of the claim and any related settlement discussion and provides reasonable cooperation in the defense and settlement of the claim.

10.2. Customer Data: Storage. As part of the Online Services, and if available in the applicable OST, 3DS will provide storage of Customer Data for the duration of the Online Services and within the storage size limits defined in the applicable OST. Should Customer exceed such storage limits, Customer shall within fifteen (15) days of notice from 3DS, either (i) order additional storage capacity or (ii) reduce the size of the stored Customer Data accordingly.

10.3. Customer Data: Security. For the security, integrity, availability and confidentiality of Customer Data stored in the Online Services, 3DS utilizes administrative, physical and technical safeguards aligned with accepted security industry standards, such as NIST SP 800-53 or ISO/IEC 27001. 3DS verifies such safeguards as described in 3DS trust center located at <https://www.3ds.com/trust>.

When using the Online Services, Customer is responsible for not compromising the security, integrity, availability and confidentiality of

sarebbero stati dovuti in relazione a Servizi di Assistenza dalla data di cessazione dei Servizi di Assistenza alla data di ripristino di tali servizi di Assistenza, più una commissione di ripristino come stabilito nelle Condizioni del Sito Web di 3DS.

9.4.4. Diritti di utilizzo e Servizi di Assistenza per i Servizi Online. 3DS non avrà più alcun obbligo di fornire alcun servizio relativo ai Servizi Online scaduti o cessati, ad eccezione di quanto specificato nell'OST applicabile. Se consentito dall'OST applicabile, il Cliente può ripristinare i diritti di utilizzo e i Servizi di Assistenza per i Servizi Online, subordinatamente al pagamento di tutti i compensi che sarebbero dovuti in relazione ai diritti di utilizzo e ai Servizi di Assistenza per tali Servizi Online dalla data della loro cessazione alla data del loro ripristino.

10. Dati del Cliente; Riservatezza dei dati

10.1. Dati del Cliente. Tutti i Dati del Cliente rimarranno di esclusiva proprietà del Cliente. Il Cliente sarà esclusivamente responsabile in riferimento alla correttezza, qualità, integrità, legalità, affidabilità, adeguatezza di tutti i Dati del Cliente nonché l'ottenimento di qualsiasi diritto per tutti tali Dati del Cliente. Il Cliente concede a 3DS, alle Società del Gruppo 3DS e ai subappaltatori di 3DS, nella misura ragionevolmente necessaria, una licenza non esclusiva a livello mondiale e a titolo gratuito all'utilizzo, alla copia, alla conservazione e alla trasmissione dei Dati del Cliente per fornire, mantenere e adattare qualsiasi software e servizio di 3DS o di qualsiasi Società del Gruppo 3DS. Il Cliente sarà tenuto a difendere le Società del Gruppo 3DS contro eventuali pretese di terzi derivanti da o relative a (i) l'utilizzo da parte del Cliente dei Servizi Online in violazione delle leggi o dei regolamenti applicabili, e/o (ii) qualsiasi violazione o appropriazione indebita dei diritti di terzi risultante dall'utilizzo dei Dati del Cliente. Il Cliente dovrà altresì pagare tutti i costi, i danni e le spese (ivi incluse le spese legali ragionevoli) riconosciuti con provvedimento passato in giudicato contro 3DS da un'autorità giudiziaria competente o determinati in un accordo transattivo sottoscritto dal Cliente in relazione alle pretese fatte valere, a condizione che (i) 3DS informi tempestivamente e per iscritto il Cliente della pretesa fatta valere, e (ii) 3DS conceda al Cliente il controllo esclusivo della difesa contro la pretesa fatta valere nonché di ogni negoziazione volta alla definizione transattiva della relativa pretesa, e collabori adeguatamente nella difesa e nella transazione della pretesa.

10.2. Dati del Cliente: Archiviazione. Nell'ambito dei Servizi Online e se previsto nell'OST applicabile, 3DS fornirà il servizio di archiviazione dei Dati dei Clienti per la durata dei Servizi Online e nei limiti della capacità di archiviazione definita nell'OST applicabile. Nel caso in cui il Cliente ecceda il limite di archiviazione, il Cliente dovrà porre rimedio a tale situazione entro quindici (15) giorni dalla comunicazione di 3DS (i) ordinando il necessario spazio di archiviazione addizionale o (ii) riducendo proporzionalmente la quantità di Dati del Cliente archiviati.

10.3. Dati del Cliente: Sicurezza. Per la sicurezza, l'integrità, la disponibilità e la riservatezza dei Dati del Cliente memorizzati nei Servizi Online, 3DS utilizza misure di salvaguardia amministrative, fisiche e tecniche in linea con gli standard accettati dal settore della sicurezza informatica, come NIST SP 800-53 o ISO/IEC 27001. 3DS fornisce i dettagli di tali misure di salvaguardia nel 3DS Trust Center situato all'indirizzo <https://www.3ds.com/trust>.

Quando utilizza i Servizi Online, il Cliente è responsabile della tutela della sicurezza, dell'integrità, della disponibilità e della riservatezza dei Dati del

Customer Data, its network or systems and 3DS network or system by implementing measures aligned with applicable security industry standard, such as account authentication, update, backup and encryption measures.

10.4. Customer Data: Confidentiality. Customer Data shall be treated as confidential using no less than the same degree of care that 3DS uses with respect to its own confidential information of a similar nature, during the period when the Online Services are provided by 3DS and for a period of one (1) year following termination or expiration of Online Services.

To the extent necessary to perform this Agreement, 3DS is authorized to disclose Customer Data to third parties who have entered into an appropriate agreement with 3DS to protect the security and confidentiality of such Customer Data.

The obligation to treat Customer Data as confidential shall not apply to any Customer Data that is: (i) already in the possession of 3DS without any obligation of confidentiality at the time the information was received from Customer; (ii) independently developed by 3DS without reference to the Customer Data; (iii) or becomes publicly available without breach of this Agreement; (iv) rightfully received by 3DS from a third party without an obligation of confidentiality; or (v) required to be disclosed in accordance with a judicial or administrative decision but solely for disclosure to such judicial or administrative entity, provided that 3DS provides prompt information to Customer and reasonably cooperates with the Customer to limit the disclosure and use of the applicable information.

10.5. Personal Data: Controller Obligations. Each Party acknowledges that, for the Processing of professional contact details required for the management of this Agreement, Customer and 3DS each act as independent Controllers according to their own publicly available privacy policy. Customer acknowledges and agrees that it is and shall at all times remain the Controller of any Personal Data that will be Processed on its behalf as part of its access to and use of the Online Services.

Customer shall be responsible for complying with all Applicable Data Protection Legislation regarding, without limitation, (i) transfer of Personal Data, (ii) information of Data Subjects, and (iii) access, modification, and deletion rights of Data Subjects.

10.6. Personal Data: Location of Data Processing. In order for 3DS to provide the Online Services, Customer appoints 3DS as Processor and agrees that Personal Data provided by Customer may be transferred to, stored, accessed, and Processed in any country in which 3DS or its Sub-Processor are located. 3DS will ensure that equivalent data protection obligations as set forth in this Agreement will be imposed on its Sub-Processor by way of a written agreement and/or the standard contractual clauses from the European Commission, as applicable, in such a manner that the Processing will address the requirements of the Applicable Data Protection Legislation.

10.7. Personal Data: Processor Obligations. 3DS, acting as Processor, will, collect, store, and Process the Personal Data in accordance with this Agreement, including the Data Processing Exhibit published in the 3DS Website Terms.

Ciente, della sua rete o dei suoi sistemi e della rete o del sistema di 3DS, attuando misure in linea con gli standard applicabili del settore della sicurezza informatica, quali l'autenticazione dell'account, l'aggiornamento, il backup e l'adeguata crittografia di date.

10.4. Dati del Cliente: Riservatezza. I Dati del Cliente dovranno essere trattati in modo riservato con un livello di diligenza non inferiore a quello che 3DS utilizza per le proprie informazioni riservate di natura analoga, durante il periodo in cui i Servizi Online sono forniti da 3DS e per un periodo di un (1) anno successivo alla scadenza o alla cessazione dei Servizi Online.

Nella misura in cui ciò sia necessario per l'esecuzione del presente Contratto, 3DS è autorizzata a divulgare i Dati del Cliente a terzi che abbiano stipulato un accordo adeguato con 3DS a tutela della sicurezza e della riservatezza di tali Dati del Cliente.

L'obbligo di trattare i Dati del Cliente come riservati non si applicherà alle informazioni che: (i) siano già in possesso di 3DS e non coperte da obblighi di riservatezza nel momento in cui le informazioni vengono ricevute dal Cliente; (ii) siano sviluppate autonomamente da 3DS senza riferimento ai Dati del Cliente; (iii) diventino di pubblico dominio in assenza di inadempimento del presente Contratto; (iv) siano ricevute legittimamente da 3DS da terzi senza obbligo di riservatezza; o (v) debbano essere divulgate in conformità a una decisione giudiziaria o amministrativa, ma esclusivamente per la divulgazione a tale autorità giudiziaria o amministrativa, a condizione che 3DS ne dia tempestiva comunicazione al Cliente e collabori ragionevolmente con il Cliente per limitare la divulgazione e l'utilizzo delle informazioni in questione.

10.5. Dati Personali: Obblighi del Titolare del Trattamento. Ciascuna Parte riconosce che, per il Trattamento dei recapiti professionali necessari per la gestione del presente Contratto, il Cliente e 3DS agiscono ciascuno in qualità di Titolari del Trattamento indipendenti in base alla propria informativa sulla privacy disponibile al pubblico. Il Cliente riconosce e accetta di essere e rimanere in ogni momento il Titolare del Trattamento dei Dati Personali che saranno trattati per suo conto nell'ambito dell'accesso e dell'utilizzo dei Servizi Online.

Il Cliente sarà responsabile del rispetto di tutta la Normativa applicabile in materia di Protezione dei Dati per quanto riguarda, a titolo esemplificativo e non esaustivo, (i) il trasferimento dei Dati Personali, (ii) l'informazione degli Interessati e (iii) i diritti di accesso, modifica e cancellazione degli Interessati.

10.6. Dati Personali: Luogo del Trattamento dei Dati. Al fine di consentire a 3DS di prestare i Servizi Online, il Cliente incarica 3DS quale Responsabile del Trattamento e accetta che i Dati Personali forniti dal Cliente possano essere trasferiti, archiviati, consultati e Trattati in qualsiasi paese in cui 3DS o il suo Sub-Responsabile del Trattamento abbiano sede. 3DS garantirà che al proprio Sub-Responsabile del Trattamento siano imposti obblighi di protezione dei dati equivalenti a quelli stabiliti nel presente Contratto mediante un accordo scritto e/o le clausole contrattuali tipo della Commissione Europea, se applicabili, cosicché il Trattamento risponda ai requisiti della Normativa applicabile in materia di Protezione dei Dati.

10.7. Dati Personali: Obblighi del Responsabile del Trattamento. In qualità di Responsabile del Trattamento, 3DS raccoglierà, memorizzerà e Tratterà i Dati Personali in conformità al presente Contratto, compreso l'Allegato sul Trattamento dei Dati pubblicato nei Termini del Sito Web di 3DS.

If and as required by Applicable Data Protection Legislation, 3DS will:

- (i) for the duration of use of the Online Services, Process Personal Data provided by Customer in accordance with this Agreement and Customer's reasonable written instructions, which in all circumstances shall be consistent with this Agreement;
- (ii) require that the persons who are authorized to Process Personal Data provided by Customer have a need-to-know and are bound by an appropriate obligation of confidentiality;
- (iii) reasonably assist Customer in complying with its obligations as Controller, taking into account the nature of Processing as described in the Agreement;
- (iv) reasonably assist Customer with fulfilling its obligations with regards to responding to requests from Data Subjects to exercise their rights under Applicable Data Protection Legislation in a manner consistent with the use of the Online Services and 3DS's role as Processor;
- (v) make available to Customer the necessary information in 3DS's possession to demonstrate Customer's compliance with its obligations provided for in the Applicable Data Protection Legislation and reflected in this section; and
- (vi) upon termination or expiration of the Agreement, delete or return Personal Data provided by Customer to Customer, at Customer's option, and delete all existing copies, in accordance with the terms of this Agreement, except where applicable law requires retention of Personal Data or where retention of Personal Data is necessary for evidentiary purposes during the applicable statute of limitations.

11. Additional Terms for Education Use and Non-Profit Research Use

11.1. Definitions Specific to Education and Non-Profit Research Use

11.1.1. Education Institution means a Customer which is either (i) an accredited institution of education and/or research which is authorized to grant academic degrees (diploma or certificate) at any primary, secondary, or higher education level and/or (ii) an accredited institution of education delivering continuing education programs (e.g. training organization, training center, career school, vocational school).

11.1.2. Education Use means use of 3DS Offerings by authorized users at Education Institutions solely for purposes that are strictly related to (i) education, instruction, training, upskilling of duly enrolled participant in Customer's education program, and/or (ii) research which is experimental and/or theoretical in nature, undertaken primarily to acquire new knowledge of the underlying foundations of phenomena and observable facts, up to proof of concept in a laboratory and/or (iii) experience-based and/or project-based learning activities which are under the direction and supervision of an Education Institution's faculty, undertaken to perform a project sponsored by one or more third parties to address problems presented by

Se e come richiesto dalla Normativa applicabile in materia di Protezione dei Dati, 3DS si impegna:

- (i) per tutta la durata dell'utilizzo dei Servizi Online, a Trattare i Dati Personali forniti dal Cliente nel rispetto del presente Contratto e delle ragionevoli istruzioni scritte del Cliente, che in ogni circostanza dovranno essere coerenti con il presente Contratto;
- (ii) richiedere che le persone autorizzate a Trattare i Dati Personali forniti dal Cliente abbiano esigenze informative e siano vincolate da un adeguato obbligo di riservatezza;
- (iii) assistere ragionevolmente il Cliente nell'adempimento dei propri obblighi di Titolare del Trattamento, tenendo conto della natura del Trattamento descritta nel Contratto;
- (iv) assistere ragionevolmente il Cliente nell'adempimento dei propri obblighi di risposta alle richieste degli Interessati di esercitare i loro diritti ai sensi della Normativa applicabile in materia di Protezione dei Dati in modo coerente con l'utilizzo dei Servizi Online e con il ruolo di Responsabile del Trattamento di 3DS;
- (v) mettere a disposizione del Cliente le informazioni necessarie in possesso di 3DS per dimostrare il rispetto da parte del Cliente degli obblighi previsti dalla Normativa applicabile in materia di Protezione dei Dati e riportati nel presente articolo; e
- (vi) alla risoluzione o alla scadenza del Contratto, a discrezione del Cliente, cancellare o restituire a quest'ultimo i Dati Personali dallo stesso forniti, e cancellarne tutte le copie esistenti, in conformità con i termini del presente Contratto, ad eccezione dei casi in cui la legge applicabile imponga la conservazione dei Dati Personali o in cui la conservazione dei Dati Personali sia necessaria per finalità probatorie fino al decorso dei termini di prescrizione applicabili.

11. Disposizioni integrative per l'uso a scopo didattico e di ricerca senza scopo di lucro

11.1. Definizioni specifiche per uso a scopo didattico e di ricerca senza scopo di lucro

11.1.1. Istituto scolastico indica un Cliente che è (i) un istituto scolastico e/o di ricerca accreditato che è autorizzato a rilasciare titoli accademici (diploma o certificato) a qualsiasi livello di istruzione primaria, secondaria o universitaria e/o (ii) un istituto scolastico accreditato che eroga programmi di formazione continua (ad esempio, organizzazione di formazione, centro di formazione, scuola per avanzamento professionale, scuola professionale).

11.1.2. Uso Didattico indica l'uso delle Offerte 3DS da parte di utenti autorizzati presso gli Istituti Scolastici esclusivamente a fini strettamente legati a (i) educazione, istruzione, formazione e/o aggiornamento dei partecipanti regolarmente iscritti al programma scolastico del Cliente, e/o (ii) ricerca di natura sperimentale e/o teorica, intrapresa principalmente per acquisire nuove conoscenze sui fondamenti dei fenomeni e dei fatti osservabili, fino alla prova di concetto in laboratorio e/o (iii) attività di apprendimento basate sull'esperienza e/o sul progetto, sotto la direzione e la supervisione del corpo docente di un Istituto Scolastico, intraprese per realizzare un progetto sponsorizzato da uno o più terzi per affrontare le

such third parties.

11.1.3. Non-Profit Research Institutes means a Customer which is a non-profit organization dedicated to research, notwithstanding anything to the contrary in any Country Specific Term.

11.1.4. Non-Profit Research Use means use of 3DS Offerings by authorized users at Non-Profit Research Institutes solely for purposes related to research that is experimental and/or theoretical in nature, undertaken primarily to acquire new knowledge of the underlying foundations of phenomena and observable facts, up to proof of concept in a laboratory.

11.2. Education or Non-Profit Research Use Restrictions. Notwithstanding anything to the contrary in Section 2 or any country-specific terms, 3DS Offerings for Education Use or Non-Profit Research Use shall not be used, directly or indirectly, for commercial purposes of Customer or any third party (e.g. for production of goods and services for resale, professional consulting, corporate or government internships, work-for-hire under commercial and/or governmental contract terms).

11.3. Content Watermarking. Content produced using any 3DS Offering for Education Use may automatically contain a watermark identifying the 3DS Offering used. Customer shall not remove any such watermark.

12. Export

12.1. Export Regulations. 3DS Offerings, Support Services and related Documentation are subject to Export Control Regulations concerning (i) their export, import, re-export and in-country transfer, (ii) their intended end use by Customer, and (iii) the receipt, use, storage and/or export of Controlled Data. In the event of any conflict between Export Control Regulations, for purposes of the Agreement, the most restrictive law shall prevail.

12.2. Licenses/Authorizations. 3DS, any 3DS Group Company and their licensors shall not be liable if authorizations, licenses and approvals, required for export to Customer under Export Control Regulations, are not sought or obtained.

12.3. Customer Responsibilities. Customer shall comply with all applicable Export Control Regulations, and shall not export or re-export, directly or indirectly, any 3DS Offering or related Documentation if such export or re-export requires an export license or other governmental approval pursuant to Export Control Regulations without first obtaining such license or approval. Customer shall not use any 3DS Offering and Documentation in violation of Export Control Regulations, including but not limited to proliferation of any nuclear, chemical or biological weapons or missile delivery systems. Customer shall not divert any 3DS Offering or Documentation to any country, company or individual if prohibited by Export Control Regulations. For that purpose, 3DS shall be entitled at any time to obtain from the Customer that it (i) signs a binding end-use form customer confirming the Customer's compliance with Export Control Regulations (in particular as regards the compliant use and absence of diversion of 3DS

questioni avanzate da tali terzi.

11.1.3. Istituti di ricerca senza scopo di lucro indica un Cliente che è un'organizzazione senza scopo di lucro dedicata alla ricerca, a prescindere da qualsiasi disposizione contraria contenuta nelle Condizioni Specifiche per Paese.

11.1.4. Uso a fini di ricerca senza scopo di lucro indica l'uso delle Offerte 3DS da parte di utenti autorizzati presso Istituti di Ricerca senza scopo di lucro esclusivamente per finalità legate alla ricerca di natura sperimentale e/o teorica, intrapresa principalmente per acquisire nuove conoscenze sulle basi dei fenomeni e dei fatti osservabili, fino alla prova di concetto in laboratorio.

11.2. Limitazioni all'Uso per Scopi Didattici o di Ricerca Non a Scopo di Lucro. Ferma restando qualsiasi disposizione contraria contenuta nell'Articolo 2 o nelle Condizioni Specifiche per Paese, le Offerte 3DS per Uso Didattico o per Uso di Ricerca Non a Scopo di Lucro non dovranno essere utilizzate, direttamente o indirettamente, per scopi commerciali del Cliente o di terzi (ad esempio, per la produzione di beni e servizi per la rivendita, la consulenza professionale, i tirocini aziendali o governativi, il lavoro su commissione in base a condizioni contrattuali commerciali e/o governative).

11.3. Contrassegno dei contenuti con filigrana. I contenuti prodotti utilizzando qualsiasi Offerta 3DS per Usi Didattici può contenere automaticamente una filigrana identificativa dell'Offerta 3DS utilizzata. Il Cliente non potrà rimuovere tale filigrana.

12. Esportazioni

12.1. Normative sulle esportazioni. Le Offerte 3DS, i Servizi di Assistenza e la relativa Documentazione sono soggetti alle Normative sul Controllo delle Esportazioni per quanto riguarda (i) la loro esportazione, importazione, riesportazione e trasferimento all'interno del paese, (ii) il loro utilizzo finale previsto da parte del Cliente e (iii) la ricezione, l'utilizzo, la conservazione e/o l'esportazione di Dati Controllati. In caso di conflitto tra le Normative sul Controllo delle Esportazioni, ai fini del Contratto, prevarrà la legge più restrittiva.

12.2. Licenze/Autorizzazioni. 3DS, qualsiasi Società del Gruppo 3DS e i loro licenziatari non saranno responsabili nel caso in cui non vengano richieste o ottenute le autorizzazioni, le licenze e i nullaosta necessari per l'esportazione al Cliente ai sensi delle Normative sul Controllo delle Esportazioni.

12.3. Responsabilità del Cliente. Il Cliente dovrà rispettare tutte le Normative sul Controllo delle Esportazioni applicabili e non potrà esportare o riesportare, direttamente o indirettamente, alcuna Offerta 3DS o la relativa Documentazione se tale esportazione o riesportazione richiede una licenza di esportazione o altra autorizzazione governativa ai sensi delle Normative sul Controllo delle Esportazioni senza avere prima ottenuto tale licenza o autorizzazione. Il Cliente non potrà utilizzare alcuna Offerta 3DS e Documentazione in violazione delle Normative sul Controllo delle Esportazioni, tra cui, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, con riferimento alla proliferazione di armi nucleari, chimiche o biologiche o ai sistemi missilistici. Il Cliente non potrà dirottare l'Offerta o la Documentazione 3DS verso paesi, società o persone fisiche se vietati dalle Normative sul Controllo delle Esportazioni. A tal fine, 3DS avrà il diritto di ottenere in qualsiasi momento dal Cliente che quest'ultimo (i) firmi un

Offerings), and (ii) provides evidence to authenticate the use of 3DS Offerings in compliance with Export Control Regulations.

12.4. Online Services. Customer recognizes that Customer's data may be transferred to, or stored in any country. In the event of export, Customer shall be deemed the exporter of Controlled Data and shall be responsible for compliance with all Export Control Regulations applicable to its data. Customer shall ensure that all users under the Agreement abstain from processing, storing or uploading any Controlled Data on its data sharing environment.

12.5. Applicability. The export, re-export, and in-country transfer of information under the Agreement, with respect to the provision of Support Services and all other activities, is subject to compliance with Export Control Regulations. Unless provided for in a separate agreement, the parties shall not disclose or exchange any Controlled Data.

12.6. Compliance. The obligations of 3DS and any 3DS Group Company under the Agreement shall be subject to and conditioned upon compliance with all applicable Export Control Regulations. 3DS and/or any 3DS Group Company may terminate or suspend at any time the Agreement, all licenses and access to Online Services, provision of 3DS Offerings or Support Services hereunder, or generally cease or suspend the performance of its obligations under the Agreement, if Customer violates the Export Control Regulations provisions of the Agreement or if performance of the Agreement would cause 3DS and/or any 3DS Group Company to infringe any Export Control Regulations or to be potentially exposed to any sanctions or penalties that could be imposed by any governmental authority as a result of continued performance. Such suspension or termination shall be effective upon written notice as of the date stipulated in that notice.

13. Software Compliance

13.1. Unauthorized Use Detection. 3DS Group companies employ measures to eliminate unauthorized use of 3DS software. 3DS software may include a security mechanism that can detect the installation or use of illicit copies of 3DS software and that is able to collect and transmit data about such illicit copies only. Data collected by such mechanism will not include any data created by Customer with the 3DS software. Customer consents to such detection and collection of data, as well as its transmission to and use by 3DS.

Further, 3DS also reserves the right to use a hardware lock device, license administration software, and/or a license authorization key to control access to, and use of, any 3DS Offering. Customer shall not take steps to tamper with, circumvent, or disable any such measure.

13.2. Compliance Verification. In order to verify Customer's compliance with this Agreement, Customer shall maintain accurate records sufficient to confirm Customer's compliance with this Agreement and the license provisions hereunder. Customer shall provide 3DS with access to such records within three (3) business days from such request. 3DS may also

modulo vincolante per l'utilizzo finale che confermi il rispetto da parte del Cliente delle Normative sul Controllo delle Esportazioni (in particolare per quanto riguarda l'uso conforme e l'assenza di deviazione delle Offerte 3DS), e (ii) fornisca prove che attestino l'uso delle Offerte 3DS nel rispetto delle Normative sul Controllo delle Esportazioni.

12.4. Servizi Online. Il Cliente riconosce che i suoi dati possono essere trasferiti o conservati in qualsiasi paese. In caso di esportazione, il Cliente sarà considerato l'esportatore dei Dati Controllati e sarà responsabile del rispetto di tutte le Normative sul Controllo delle Esportazioni applicabili ai suoi dati. Il Cliente dovrà garantire che tutti gli utenti ai sensi del Contratto si astengano dal trattare, memorizzare o caricare qualsiasi Dato Controllato sul proprio ambiente di condivisione dei dati.

12.5. Applicabilità. L'esportazione, la riesportazione e il trasferimento all'interno del Paese di informazioni ai sensi del Contratto, con riferimento alla fornitura dei Servizi di Assistenza e a tutte le altre attività, sono soggetti al rispetto delle Normative sul Controllo delle Esportazioni. Salvo che non sia previsto in un accordo separato, le parti non potranno divulgare o scambiare alcun Dato Controllato.

12.6. Conformità. Gli obblighi di 3DS e di qualsiasi Società del Gruppo 3DS ai sensi del Contratto saranno soggetti e condizionati al rispetto di tutte le Normative sul Controllo delle Esportazioni applicabili. 3DS e/o qualsiasi Società del Gruppo 3DS potrà risolvere o sospendere in qualsiasi momento il Contratto, tutte le licenze e l'accesso ai Servizi Online, la fornitura delle Offerte 3DS o dei Servizi di Assistenza di cui al presente documento, o in generale risolvere o sospendere l'adempimento dei propri obblighi ai sensi del Contratto, qualora il Cliente violi le disposizioni del Contratto che riguardino le Normative sul Controllo delle Esportazioni o qualora l'esecuzione del Contratto porti 3DS e/o qualsiasi Società del Gruppo 3DS a violare qualsiasi Normativa sul Controllo delle Esportazioni o ad essere potenzialmente esposta a qualsiasi sanzione o sanzione che potrebbe essere imposta da qualsiasi autorità governativa a seguito della prosecuzione dell'esecuzione. Tale sospensione o risoluzione avrà effetto a partire dalla data stabilita in tale comunicazione scritta.

13. Conformità del Software

13.1. Rilevamento dell'uso non autorizzato. Le Società del Gruppo 3DS attuano misure per evitare l'uso non autorizzato del software di 3DS. Il software di 3DS può includere un meccanismo di sicurezza che rilevi l'installazione o l'uso di copie illegali del software di 3DS e che sia in grado di raccogliere e trasmettere esclusivamente i dati relativi a tali copie illegali. I dati raccolti con tale meccanismo non includeranno alcun dato creato dal Cliente con il software di 3DS. Il Cliente acconsente al rilevamento e alla raccolta dei dati, nonché alla trasmissione a 3DS e al loro utilizzo da parte di quest'ultima.

3DS inoltre si riserva il diritto di utilizzare un dispositivo di blocco dell'hardware, software di amministrazione della licenza e/o una licenza di chiave di autorizzazione al fine di controllare l'accesso e l'uso di qualsiasi Offerta 3DS. Il Cliente non dovrà in alcun modo alterare, eludere o disattivare tali misure.

13.2. Verifica di conformità. Al fine di verificare l'adempimento al presente Contratto da parte del Cliente, il Cliente dovrà conservare registri accurati che consentano di confermare l'adempimento da parte sua al presente Contratto e alle disposizioni in materia di licenza di cui al presente documento. Il Cliente dovrà inoltre fornire a 3DS l'accesso a tali registri

conduct an audit (i) on Customer's premises, or on the premises where 3DS Offerings are installed, during normal business hours, in a manner that minimizes disruption to Customer's business, or (ii) for Online Services on Customer Data, to verify that its use of the 3DS products is compliant with the terms of a valid agreement. Customer shall provide 3DS with machine access, copies of system tools outputs, and allow execution of all appropriate tools generating audit records within two (2) business days from 3DS's request. 3DS may appoint a third party to conduct any such verification and such party shall have access to the records, premises and machines as detailed above. If the audit reveals unauthorized use of any 3DS Offering, Customer shall promptly pay 3DS any amount owed as a result of such unauthorized use at the then-current list price. If such unauthorized use is five percent (5%) or greater of Customer's authorized use for the applicable 3DS Offering, then in addition to Customer paying the applicable fees, Customer shall reimburse 3DS for the cost of such audit. By invoking the rights and procedures described above, 3DS does not waive its rights to enforce this Agreement or to protect its intellectual property by any other means permitted by law.

14. Miscellaneous

14.1. Notices. All notices required hereunder shall be in writing and delivered to the other party at its contact address as specified in the relevant Transaction Document. In the case of Customer providing a notice to 3DS, any notice shall include a copy to legal.notice@3ds.com. For Online Services, notices may also be delivered by 3DS by e-mail and deemed to have been given twenty-four (24) hours after the time such e-mail is sent to Customer. For 3DS Offerings ordered on the 3DS web store, notices shall be delivered pursuant to the process defined on such 3DS web store.

Notwithstanding the foregoing, where in Section 9.3 a written notice is required, that requirement can be met by exchange of letters, emails or other electronic means for which a process has been provided by 3DS.

14.2. Force Majeure. Neither party hereto shall be liable for any default in the performance of its obligations under this Agreement resulting from (i) a force majeure event as defined by the law governing this Agreement and the courts in such jurisdiction, or (ii) the following causes: strikes (whether previously announced or not), war (declared or not), riots, governmental action, acts of terrorism, acts of God (fire, flood, earthquake, etc.), or any electrical, utility, or telecommunication outage.

14.3. Third Party Hosting. Customer is authorized to install and use the Licensed Programs remotely on machines operated by a well-established third party service provider and to appoint such provider to host the Licensed Programs solely for and on behalf of Customer; provided, however, that (i) only duly authorized users shall have the right to use the Licensed Programs, (ii) Customer shall ensure that such service provider grants access to the Licensed Programs solely for the purpose of providing the services mentioned above to Customer in compliance with the terms of this Agreement, and (iii) such service provider is not part of a group of companies that provides products or services competing with 3DS

entro tre (3) giorni lavorativi da una richiesta in tal senso. 3DS potrà altresì effettuare un'ispezione (i) presso i locali del Cliente o presso i locali in cui le Offerte 3DS sono installate durante le normali ore di lavoro, in maniera tale da recare il minor disturbo possibile all'attività del Cliente, o (ii) per i Servizi sui Dati del Cliente, per verificare che il suo uso dei prodotti 3DS ottemperi alle condizioni di un contratto valido. Il Cliente dovrà fornire a 3DS l'accesso agli elaboratori, copie dei rapporti degli strumenti per il controllo di sistema, e consentire l'utilizzo di tutti gli strumenti necessari per la generazione di rapporti di ispezione entro due (2) giorni lavorativi dalla richiesta di 3DS. 3DS potrà incaricare un terzo di effettuare tali verifiche e tale terzo avrà accesso ai registri, ai locali e alle macchine come sopra specificato. Qualora le ispezioni dovessero rivelare l'utilizzo non autorizzato di qualsivoglia Offerta 3DS, il Cliente dovrà pagare prontamente a 3DS i corrispettivi dovuti per tale utilizzo non autorizzato al prezzo previsto dal listino prezzi in vigore a quella data. Qualora tale utilizzo non autorizzato fosse pari o superiore al 5% (cinque per cento) dell'uso autorizzato da parte del Cliente per le Offerte 3DS applicabili, oltre a sostenere il pagamento dei corrispettivi applicabili, il Cliente dovrà altresì rimborsare a 3DS i costi sostenuti al fine di condurre le suddette ispezioni. L'esercizio dei diritti e delle procedure sopra descritte non comporta la rinuncia da parte di 3DS ai propri diritti relativi all'esecuzione del presente Contratto o alla tutela dei propri diritti di proprietà intellettuale con ogni altro mezzo consentito dalla legge.

14. Disposizioni generali

14.1. Comunicazioni. Tutte le comunicazioni previste dal presente Contratto dovranno essere effettuate per iscritto e consegnate all'altra parte all'indirizzo indicato nel relativo Documento dell'Operazione. Nel caso in cui il Cliente invii una comunicazione a 3DS, tale comunicazione dovrà essere inviata anche per e-mail legal.notice@3ds.com. Per i Servizi Online, le comunicazioni potranno essere anche recapitate da 3DS per e-mail e si considereranno effettuate ventiquattro (24) ore dopo l'ora di invio di tale e-mail al Cliente. Per le Offerte 3DS ordinate sul sito web di 3DS, le comunicazioni dovranno essere recapitate in conformità con il procedimento di cui al medesimo sito web di 3DS.

Fermo restando quanto sopra, laddove ai sensi dell'Articolo 9.3 sia richiesta una comunicazione scritta, tale requisito può essere soddisfatto mediante scambio di comunicazioni, e-mail o altri strumenti telematici per i quali 3DS ha previsto una procedura.

14.2. Forza Maggiore. Nessuna parte del presente Contratto sarà responsabile per eventuali inadempimenti degli obblighi assunti in forza del presente Contratto laddove tali inadempimenti siano dovuti (i) a un evento di forza maggiore come definito dalla legge che regola il presente Contratto e dalle autorità giudiziarie di tale ordinamento o (ii) alle seguenti cause: scioperi (preannunciati o meno), guerra (dichiarata o meno), rivolte, atti governativi, atti di terrorismo, calamità (incendi, inondazioni, terremoti, etc.), o interruzioni del servizio elettrico, di telecomunicazione o di altra utenza.

14.3. Fornitori di servizi terzi. Il Cliente è autorizzato ad installare e utilizzare i Programmi Oggetto di Licenza da remoto su macchine utilizzate da un fornitore di servizi terzo consolidato e affidabile, e ad acconsentire a tale fornitore di servizi di ospitare il Programma Oggetto di Licenza esclusivamente per ed in favore del Cliente, a condizione che (i) solo gli utenti debitamente autorizzati abbiano il diritto di utilizzare i Programmi Oggetto di Licenza; (ii) il Cliente dovrà garantire che tale fornitore di servizi conceda l'accesso ai Programmi Oggetto di Licenza con il solo scopo di fornire i servizi di cui sopra al Cliente nel rispetto delle condizioni del presente Contratto; e (iii) tale fornitore di servizi non sia parte di un gruppo

Offerings. If Customer becomes aware of any unauthorized access, use, or disclosure of the Licensed Programs, Customer shall immediately terminate the service provider's access to the Licensed Programs and promptly notify 3DS or the relevant 3DS Group Company.

14.4. Severability. If any provision of this Agreement is found to be illegal, void, or unenforceable, the other provisions shall remain in full force and effect, and the affected provision will be modified to render it enforceable and effective to the maximum extent possible in order to effect the original intent of the parties.

14.5. Transfer; Assignment; Subcontract. Any subcontract, assignment, delegation, or other transfer of this Agreement or any right, duty, benefit, or obligation of Customer hereunder (including without limitation by operation of law or by sale of Customer assets, whether directly or by merger, and a change in control of Customer shall be deemed to be an "assignment" for purposes of the foregoing) is subject to 3DS's prior written approval. Any attempt to do so without 3DS consent is void. Any approved transfer of licenses may be subject to an adjustment fee. This Agreement shall be binding upon, and inure to the benefit of 3DS and its successors and assigns. 3DS may assign, delegate, subcontract, or otherwise transfer any of its rights or obligations hereunder, in whole or in part, without Customer's consent.

14.6. Entire Agreement. This Agreement comprises the complete agreement between the parties relating to the subject matter hereof and supersedes all prior and contemporaneous proposals, agreements, understandings, representations, and communications, whether oral or written. Customer confirms that it (i) has full knowledge of all terms herein and those incorporated herein by reference, (ii) agrees to be bound by and to comply with such terms, and (iii) in entering into this Agreement, has not relied upon the future availability or functionality or product updates with respect to any 3DS Offering. Any term or condition contained and/or referenced in Customer's purchase order shall not in any way supersede, supplement, or otherwise modify the terms of this Agreement. No waiver or modification of any provision of this Agreement shall be binding unless made in writing and signed by both parties. A party's failure at any time to require performance of any provision hereof shall in no manner affect its right at a later time to enforce that or any other provision.

14.7. Order of Precedence. If there is a discrepancy, inconsistency, or contradiction between any OST and these terms, the provisions of the corresponding OST shall prevail, but solely with respect to those 3DS Offerings described in such OST.

14.8. References. Customer authorizes 3DS to use its name and logo on 3DS's marketing and communication materials, including its website and/or social media accounts, for the purposes of identifying Customer as a client of 3DS.

14.9. Language. This Agreement is provided in English and may be provided, for informational purposes only, in a language other than English.

di società le quali forniscono prodotti o servizi in concorrenza con quelli delle Offerte 3DS. Nel caso in cui il Cliente venisse a conoscenza di qualsiasi accesso utilizzo o divulgazione non autorizzati dei Programmi Oggetto di Licenza, il Cliente sarà tenuto ad interrompere immediatamente l'accesso del fornitore di servizi ai Programmi Oggetto di Licenza e dovrà darne sollecita comunicazione a 3DS o alla rispettiva Società del Gruppo 3DS.

14.4. Invalidità parziale. Qualora qualsiasi disposizione del presente Contratto venga dichiarata illegale, nulla o inapplicabile, le restanti previsioni continueranno ad essere pienamente valide ed efficaci e la disposizione interessata sarà modificata in modo da renderla applicabile ed efficace nella misura massima possibile, al fine di realizzare l'intento originale delle parti.

14.5. Trasferimento, cessione e subappalto. Qualsiasi subappalto, cessione, delega o altro trasferimento del presente Contratto di qualsiasi diritto, beneficio od obbligo del Cliente di cui al presente Contratto (ivi incluso, a mero titolo esemplificativo e non esaustivo, per legge o vendita dei beni del Cliente, direttamente o tramite fusione, e un cambio di controllo del Cliente sarà considerato una "cessione" ai fini di quanto sopra) è soggetto alla preventiva approvazione scritta di 3DS. Il tentativo di effettuare quanto sopra senza l'autorizzazione scritta di 3DS dovrà considerarsi nullo. L'approvazione del trasferimento delle licenze potrà essere subordinata all'adeguamento del corrispettivo. Il presente Contratto sarà vincolante ed avrà effetto nei confronti di 3DS, dei suoi successori ed aventi causa. 3DS potrà cedere, delegare, subappaltare o trasferire in altro modo qualsiasi suo diritto od obbligo ai sensi del presente documento, in tutto o in parte, senza il consenso del Cliente.

14.6. Intero accordo. Il presente Contratto rappresenta l'intero accordo tra le parti in ordine alla materia regolata dal presente documento e sostituisce tutte le proposte, gli accordi, le intese, le dichiarazioni e le comunicazioni, siano esse in forza scritta o orale, precedenti o contestuali. Il Cliente conferma di (i) avere piena conoscenza di tutte le condizioni di cui al presente documento o dallo stesso richiamate, (ii) conviene di essere vincolato e di rispettare tali condizioni e, (iii) sottoscrivendo il presente Contratto, di non avere fatto affidamento sulla futura disponibilità di funzionalità o di aggiornamenti dei prodotti in relazione alle Offerte 3DS. Qualunque termine o condizione contenuta e/o riferita nell'ordine di acquisto del Cliente non sostituirà, integrerà in alcun modo, né modificherà altrimenti i termini del presente Contratto. Nessuna rinuncia o modifica di alcuna delle disposizioni del presente Contratto sarà vincolante se non effettuata per iscritto e sottoscritta da entrambe le parti. La mancata richiesta da parte di una parte, in qualsiasi momento, dell'esecuzione di una qualsiasi disposizione del presente documento non potrà in alcun modo pregiudicare il diritto di tale parte di richiedere successivamente l'adempimento della disposizione inadempita o di qualsiasi altra disposizione.

14.7. Ordine di precedenza. In caso di discrepanza, incongruenza o contraddizione tra qualsivoglia OST e le presenti condizioni, le previsioni degli OST corrispondenti prevarranno, ma con esclusivo riferimento alle Offerte 3DS descritte in tali OST.

14.8. Riferimenti. Il Cliente autorizza 3DS a utilizzare il suo nome e il suo logo sui materiali di marketing e comunicazione di 3DS, compreso il suo sito web e/o i suoi account sui social media, allo scopo di identificare il Cliente come cliente di 3DS.

14.9. Lingua. Il presente Contratto è redatto in lingua inglese e potrà essere tradotto, a fini puramente informativi, in una lingua diversa dall'inglese. Il

The English version shall be the only binding and enforceable version of this Agreement.

14.10. Survival. The following sections of this Agreement shall survive termination or expiration: Sections 1 (“Definitions”), 2.2 (“Scope”), 4 (“Delivery and Payment”), 5 (“Intellectual Property”), 6.3 (“Disclaimers”), 7 (“Limitation of Liability”), 8 (“Distributors”), 9.4 (“Effect of Expiration or Termination”), 10 (“Customer Data; Data Privacy”), 11 (“Additional Terms for Education Use and Non-profit Research Use”), 12 (“Export”), 13 (“Software Compliance”), and 14 (“Miscellaneous”) and any term identified as surviving termination in the Country Specific Terms.

14.11. Governing Law and Jurisdiction. The governing law and jurisdiction are set forth in the Country Specific Terms.

testo in inglese costituirà l'unica versione vincolante e opponibile del presente Contratto.

14.10. Efficacia a seguito di risoluzione e/o recesso. I seguenti Articoli del presente Contratto resteranno in vigore in ogni caso di risoluzione o scadenza del medesimo: 1 (“Definizioni”), 2.2 (“Oggetto della licenza”), 4 (“Consegna e pagamento”), 5 (“Proprietà Intellettuale”), 6.3 (“Esclusioni”), 7 (“Limitazione di responsabilità”), 8 (“Distributori”), 9.4 (“Effetto della scadenza o della risoluzione”), 10 (“Dati del Cliente; Riservatezza dei Dati”), 11 (“Condizioni integrative per l'uso a scopo didattico e di ricerca senza scopo di lucro”), 12 (“Esportazioni”), 13 (“Conformità del Software”) e 14 (“Disposizioni generali”) nonché le condizioni identificate come aventi la medesima efficacia ultrattiva nelle Condizioni Specifiche per Paese.

14.11. Legge applicabile e foro competente. La legge applicabile ed il foro competente sono stabiliti nelle Condizioni Specifiche per Paese.

COUNTRY SPECIFIC TERMS TERMINI SPECIFICI PER PAESE

TERMS SPECIFIC TO ITALY

Scope – Amend Section 2.2 (d) as follows:

d) reverse engineer, decompile, disassemble, adapt, or otherwise translate all or part of any 3DS Offering to the extent legally permissible;

Payment Terms – In addition to the provisions of Section 4.2.1 of the General Terms, the following shall apply:

Unless otherwise agreed to in writing by 3DS, Customer shall pay all invoices by wire transfer within sixty (60) days from the date of invoice.

Late Payments – In addition to the provisions of Section 4.2.3 of the General Terms, the following shall apply:

Customer shall pay interest for late payment at a rate of ECB refinancing rate plus eight (8) points on all sums unpaid at the due date, plus reasonable attorneys' fees and costs incurred by 3DS in collecting unpaid amounts.

Taxes – In addition to the provisions of Section 4.2.5 of the General Terms, the following shall apply:

All prices are exclusive of taxes. Customer shall be responsible for payment of any and all taxes, including fees, duties, excises, import VAT, or similar charges of any nature whatsoever, now in force or enacted in the future, that are levied, assessed, charged, withheld, or collected for or in connection with the transfer or usage, to the extent authorized hereunder, of the 3DS Offerings provided hereunder or otherwise arising in connection with this Agreement, but excluding domestic taxes based on 3DS's net income.

If Customer is required to withhold, deduct, or pay for any tax from the amount of fees to be paid under this Agreement, then Customer shall pay

TERMINI SPECIFICI PER L'ITALIA

Ambito di Applicazione - Modificare l'Articolo 2.2 (d) come segue:

d) effettuare attività di *reverse engineering*, decompilare, disassemblare, adattare o tradurre in altro modo, in tutto o in parte, qualsiasi Offerta 3DS nella misura consentita dalla legge;

Termini di Pagamento - Oltre alle disposizioni dell'Articolo 4.2.1 delle Condizioni Generali, si applicheranno le seguenti disposizioni:

Salvo ove diversamente convenuto per iscritto da 3DS, il Cliente dovrà pagare tutte le fatture tramite bonifico bancario entro sessanta (60) giorni dalla data della fattura.

Ritardi nei Pagamenti - In aggiunta alle disposizioni dell'Articolo 4.2.3 delle Condizioni Generali, si applicherà quanto segue:

Il Cliente dovrà corrispondere gli interessi di mora al tasso di rifinanziamento della BCE maggiorato di otto (8) punti su tutte le somme insolute alla data di scadenza, oltre a spese legali e costi ragionevoli sostenuti da 3DS per la riscossione degli importi insoluti.

Imposte - In aggiunta alle disposizioni dell'Articolo 4.2.5 delle Condizioni Generali, si applicheranno le seguenti disposizioni:

Tutti i prezzi si intendono al netto delle imposte. Il Cliente sarà responsabile del pagamento di tutte le imposte, tra cui le tasse, i dazi, le accise, l'IVA all'importazione o altri oneri simili di qualsiasi natura, attualmente vigenti o applicabili in futuro, che vengono imposti, valutati, addebitati, trattenuti o riscossi per, o in relazione a, il trasferimento o l'utilizzo, nella misura autorizzata dal presente documento, delle Offerte 3DS fornite nel presente documento o altrimenti derivanti dal presente Contratto, ma ad esclusione delle imposte nazionali basate sul reddito netto di 3DS.

Qualora il Cliente sia tenuto a trattenere, dedurre o pagare qualsiasi imposta con riferimento all'importo dei corrispettivi da versare ai sensi del presente

such additional amount to 3DS as is necessary to ensure that 3DS receives a sum equal to what would have been received had no such withholding, deduction or payment been required.

Interoperability – *In addition to the provisions of Section 5.1 of the General Terms, the following shall apply:*

Except to the extent permitted by applicable law, Customer shall not modify, adapt, reverse engineer, decompile, disassemble, or otherwise translate all or part of the 3DS Offerings. In the event Customer wishes to ensure the interoperability, within the limits of its authorized use as defined in Section 2 of these General Terms, of the 3DS Offerings with other computer software or with equipment under conditions provided for by law (including without limitation laws implementing the directive 2009/24/EC of the European Parliament and of the Council of 23 April 2009 on the legal protection of computer programs), Customer must ask 3DS for a license to use standard interfaces, exclusively for internal use to achieve interoperability. 3DS will grant Customer a license to use the standard interfaces at the then current prices and contractual conditions of 3DS or, if standard interfaces are not available, 3DS, for a fee, may provide Customer with the necessary information to permit interoperability. Customer is not authorized to give access to these interfaces to any person other than its authorized users (as defined in the OST).

Customer Data; Data Privacy – **This clause is applicable if at least one of the parties is located in EEA. In case of conflict between these terms and another section that amends this section 10 applicable to Customer, such local section shall prevail.**

The second paragraph of Section 10.4 shall be amended as follows:

To the extent necessary to perform this Agreement and to the maximum extent permitted by law, 3DS is authorized to disclose Customer Data to third parties who have entered into an appropriate agreement with 3DS to protect the security and confidentiality of such Customer Data.

The provisions of Section 10.7 shall be amended as follows:

3DS, acting as Processor, will, collect, store, and Process the Personal Data in accordance with this Agreement, including the Data Processing Exhibit published in the 3DS Website Terms.

If and as required by Applicable Data Protection Legislation, 3DS will:

- (i) for the duration of use of the Online Services, Process Personal Data provided by Customer in accordance with this Agreement and Customer's reasonable written instructions, which in all circumstances shall be consistent with this Agreement;
- (ii) require that the persons who are authorized to Process Personal Data provided by Customer have a need-to-know and are bound by an appropriate obligation of confidentiality;
- (iii) reasonably assist Customer in complying with its obligations as Controller, regarding sections 32 to 36 of the General Data

Contratto, il Cliente dovrà versare a 3DS l'importo aggiuntivo necessario per garantire che quest'ultima riceva una somma pari a quella che avrebbe ricevuto se tali trattenute, deduzioni o pagamenti non fossero stati imposti.

Interoperabilità - *Oltre alle disposizioni dell'Articolo 5.1 delle Condizioni Generali, si applicheranno le seguenti disposizioni:*

Salvo nella misura consentita dalla legge applicabile, il Cliente non potrà modificare, adattare, effettuare attività di *reverse engineering*, decompilare, disassemblare o tradurre in altro modo, in tutto o in parte, le Offerte 3DS. Nel caso in cui il Cliente desideri garantire l'interoperabilità, nei limiti dell'uso autorizzato definito all'Articolo 2 delle presenti Condizioni Generali, delle Offerte 3DS con altri software informatici o con apparecchiature alle condizioni previste dalla legge (ivi comprese, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, le leggi di attuazione della direttiva 2009/24/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 23 aprile 2009, relativa alla tutela giuridica dei programmi per elaboratore), il Cliente dovrà richiedere a 3DS una licenza per l'utilizzo di interfacce standard, esclusivamente per uso interno al fine di realizzare l'interoperabilità. 3DS concederà al Cliente una licenza d'uso delle interfacce standard ai prezzi e alle condizioni contrattuali di 3DS applicabili o, qualora le interfacce standard non siano disponibili, a fronte del pagamento di un corrispettivo, 3DS potrà fornire al Cliente le informazioni necessarie per consentire l'interoperabilità. Il Cliente non è autorizzato a dare accesso a tali interfacce a soggetti diversi dai propri utenti autorizzati (come definiti nell'OST).

Dati del cliente; riservatezza dei dati – **La presente clausola è applicabile se almeno una delle parti ha sede nel SEE. In caso di conflitto tra i presenti termini e un'altra disposizione che modifica il presente Articolo 10 applicabile al Cliente, prevarrà tale disposizione locale.**

Il secondo comma dell'Articolo 10.4 sarà modificato come segue:

Nella misura necessaria all'esecuzione del presente Contratto e nella misura massima consentita dalla legge, 3DS è autorizzata a divulgare i Dati del Cliente a terzi che abbiano stipulato un contratto adeguato con 3DS a tutela della sicurezza e della riservatezza di tali Dati del Cliente.

Le disposizioni dell'Articolo 10.7 saranno modificate come segue:

In qualità di Responsabile del Trattamento, 3DS raccoglierà, memorizzerà e Tratterà i Dati Personali in conformità al presente Contratto, compreso l'Allegato sul Trattamento dei Dati pubblicato nei Termini e nelle Condizioni del Sito Web di 3DS.

Se e nella misura richiesta dalla Normativa Applicabile in Materia di Protezione dei Dati, 3DS dovrà:

- (i) per la durata dell'utilizzo dei Servizi Online, Trattare i Dati personali forniti dal Cliente in conformità al presente Contratto e secondo le ragionevoli istruzioni scritte del Cliente, che in ogni circostanza dovranno essere coerenti con il presente Contratto;
- (ii) richiedere che le persone autorizzate al Trattamento dei Dati Personali forniti dal Cliente abbiano esigenze informative e siano vincolate da un adeguato obbligo di riservatezza;
- (iii) assistere ragionevolmente il Cliente nell'adempimento dei propri obblighi in qualità di Titolare del Trattamento, relativamente agli

Protection Regulation, taking into account the nature of Processing as described in the Agreement; If 3DS has reason to believe or is convinced that a Personal Data Breach impacting Customer has occurred, 3DS will (i) notify the incident to Customer without undue delay after becoming aware of such Personal Data Breach, (ii) provide Customer with available information allowing it to comply with its notification obligations with competent supervisory authority;

- (iv) reasonably assist Customer with fulfilling its obligations with regards to responding to requests from Data Subjects to exercise their rights under Applicable Data Protection Legislation in a manner consistent with the use of the Online Services and 3DS's role as Processor;
- (v) make available to Customer the necessary information in 3DS's possession to demonstrate Customer's compliance with its obligations provided for in the Applicable Data Protection Legislation and reflected in this section; and , in case compliance with Applicable Data Protection Legislation cannot be evidenced through the appropriate documentation provided by 3DS, allow for, an audit. Such audit will be (i) notified to 3DS in writing at least thirty (30) days in advance by indicating its scope which shall be limited to assess Customer's compliance where the documentation provided by 3DS is not relevant (ii) conducted by an independent auditor mandated by Customer at Customer's costs and performed not more than once every twelve (12) months;
- (vi) implement the technical and organization measures as described in the Data Processing Exhibit, which Customer deems appropriate taking into account the state of the art, the costs of implementation and the nature, scope, context and purposes of Processing as well as the risk of varying likelihood and severity for the rights and freedoms of natural persons.
- (vii) keep a list of the Sub-Processors that will be involved in the Processing of Customer's Personal Data due to the Processing activities implemented on behalf of Customer and inform Customer of any intended changes concerning the addition or replacement of other Sub-Processors, thereby giving the Customer the opportunity to object to such changes. Customer will be notified at least 15 (fifteen) days in advance before authorizing any new Sub-Processor to Process Customer's Personal Data with a mechanism to obtain notice of that update, except in case of emergency. Customer may reasonably object to 3DS's use of a new Sub-Processor if (i) such new Sub-Processor Processes Customer's Personal data, (ii) Customer demonstrates it has a legitimate interest, and notifies 3DS in writing, within fifteen (15) days after receipt of the notification, it being specified that in the absence of an objection from Customer, the Sub-Processor is deemed to be accepted by Customer. If Customer notifies its objection related to the new Sub-Processor within the above timeframe, Customer may terminate the 3DS Offering impacted by this change of Sub-Processor before the end of the notice period of fifteen (15) days after receipt of the notification;

articoli da 32 a 36 del Regolamento generale sulla protezione dei dati, tenendo conto della natura del Trattamento descritta nel Contratto; qualora 3DS abbia motivo di ritenere o sia convinta che si sia verificata una Violazione dei Dati Personali che incida sul Cliente, 3DS (i) notificherà l'incidente al Cliente tempestivamente dopo essere venuta a conoscenza di tale Violazione dei Dati Personali, (ii) fornirà al Cliente le informazioni disponibili che gli consentano di adempiere ai propri obblighi informativi con l'autorità di controllo competente;

- (iv) assistere ragionevolmente il Cliente nell'adempimento dei propri obblighi per quanto riguarda la risposta alle richieste degli Interessati di esercitare i loro diritti ai sensi della Normativa Applicabile in Materia di Protezione dei Dati in modo coerente con l'uso dei Servizi Online e il ruolo di 3DS come Responsabile del Trattamento;
- (v) mettere a disposizione del Cliente le informazioni necessarie in possesso di 3DS per dimostrare l'adempimento da parte del Cliente degli obblighi previsti dalla Normativa Applicabile in Materia di Protezione dei Dati e riportati nel presente articolo; e consentire una verifica, nel caso in cui il rispetto della Normativa Applicabile in materia di Protezione dei Dati non possa essere dimostrato attraverso l'opportuna documentazione fornita da 3DS. Tale verifica sarà (i) comunicata a 3DS per iscritto con almeno trenta (30) giorni di anticipo, indicandone l'ambito di applicazione che sarà limitato alla valutazione della conformità del Cliente ove la documentazione fornita da 3DS non sia pertinente (ii) effettuata da un revisore indipendente incaricato dal Cliente a spese di quest'ultimo ed eseguita non più di una volta ogni dodici (12) mesi;
- (vi) attuare le misure tecniche e organizzative descritte nell'Allegato sul Trattamento dei Dati, che il Cliente ritiene opportune tenendo conto dello stato dell'arte, dei costi di attuazione e della natura, dell'ambito di applicazione, del contesto e delle finalità del Trattamento, nonché del rischio di variazione delle probabilità e della gravità per i diritti e la libertà delle persone fisiche.
- (vii) tenere un elenco dei Sub-Responsabili del Trattamento che saranno coinvolti nel Trattamento dei Dati Personali del Cliente in ragione delle attività di Trattamento attuate per conto del Cliente e informare quest'ultimo di qualsiasi modifica prevista relativa all'aggiunta o alla sostituzione di altri Sub-Responsabili del Trattamento, concedendo in tal modo al Cliente la possibilità di opporsi a tali modifiche. Il Cliente sarà informato con almeno 15 (quindici) giorni di anticipo prima di autorizzare un nuovo Sub-Responsabile del Trattamento al Trattamento dei Dati Personali del Cliente con un meccanismo per ottenere una comunicazione di tale aggiornamento, salvo in caso di emergenza. Il Cliente potrà ragionevolmente opporsi all'utilizzo da parte di 3DS di un nuovo Sub-Responsabile del Trattamento qualora (i) tale nuovo Sub-Responsabile del Trattamento Tratti i Dati Personali del Cliente, (ii) il Cliente dimostri di avere un interesse legittimo e lo comunichi per iscritto a 3DS, entro quindici (15) giorni dal ricevimento della notifica, precisando che in assenza di opposizione da parte del Cliente, si riterrà che quest'ultimo abbia accettato il Sub-Responsabile del Trattamento. Nel caso in cui il Cliente comunichi la propria opposizione al nuovo Sub-Responsabile del Trattamento entro i termini sopra indicati, il Cliente potrà porre fine all'Offerta 3DS interessata da tale modifica del Sub-Responsabile del Trattamento

prima della scadenza del periodo di preavviso di quindici (15) giorni dal ricevimento della notifica;

(viii) upon termination or expiration of the Agreement, delete or return Personal Data provided by Customer to Customer, at Customer's option, and delete all existing copies, in accordance with the terms of this Agreement, except where applicable law requires retention of Personal Data or where retention of Personal Data is necessary for evidentiary purposes during the applicable statute of limitations.

(viii) al momento della risoluzione o della scadenza del Contratto, a discrezione del Cliente, cancellare o restituire a quest'ultimo i Dati Personali dallo stesso forniti, e cancellarne tutte le copie esistenti, in conformità con i termini del presente Contratto, ad eccezione dei casi in cui la legge applicabile imponga la conservazione dei Dati Personali o in cui la conservazione dei Dati personali sia necessaria per finalità probatorie fino al decorso dei termini di prescrizione applicabili.

Notices – *In addition to the provisions of Section 14.1 of the General Terms, the following shall apply:*

Unless otherwise specified in this Agreement, all notices required hereunder shall be in writing in English or in Italian.

Comunicazioni - *Oltre alle disposizioni dell'Articolo 14.1 delle Condizioni Generali, si applicheranno le seguenti disposizioni:*

Salvo ove diversamente specificato nel presente Contratto, tutte le comunicazioni richieste ai sensi dello stesso dovranno essere effettuate per iscritto in inglese o in italiano.

Governing Law and Jurisdiction – *In addition to the provisions of Section 14.11 of the General Terms, the following shall apply:*

This Agreement shall be governed and construed in accordance with the laws of Italy. The Milan courts shall have exclusive jurisdiction to hear any dispute arising out of or in connection with the interpretation and/or performance of this Agreement. Customer acknowledges and agrees that the paragraph immediately above shall not prevent, restrict or otherwise limit in any manner, 3DS's rights to seek equitable remedies, including injunctive relief before any competent court in any jurisdiction.

Legge applicabile e foro competente - *Oltre alle disposizioni dell'Articolo 14.11 delle Condizioni Generali, si applicheranno le seguenti disposizioni:*

Il presente Contratto sarà disciplinato e interpretato in conformità alla legge italiana. Qualsiasi controversia derivante dall'interpretazione e/o dall'esecuzione del presente Contratto, o in relazione alle stesse, sarà devoluta alla competenza esclusiva del foro di Milano. Il Cliente riconosce e accetta che il paragrafo immediatamente precedente non impedirà, limiterà o circoscriverà in alcun modo il diritto di 3DS di chiedere rimedi secondo equità, tra cui provvedimenti ingiuntivi, dinanzi a qualsiasi autorità giudiziaria competente in qualsiasi ordinamento.

Traceability of financial flows – *In addition to the provisions of Section 14 of the General Terms, the following shall apply:*

14.12. Traceability of financial flows. In case of awarding of a public contract, Customer and 3DS agree on assuming all the obligations set forth therein in relation to the traceability of financial flows. Should Customer and 3DS not be in compliance with these obligations, penalties established by law shall apply. Customer and 3DS agree to communicate to the relevant territorial authority and to the customer possible infringements of the above mentioned obligations.

Tracciabilità dei flussi finanziari - *Oltre alle disposizioni dell'Articolo 14 delle Condizioni Generali, si applicheranno le seguenti disposizioni:*

14.12 Tracciabilità dei flussi finanziari. In caso di aggiudicazione di un appalto pubblico, il Cliente e 3DS si impegnano ad assumere tutti gli obblighi ivi previsti in materia di tracciabilità dei flussi finanziari. Qualora il Cliente e 3DS non siano in regola con tali obblighi, si applicheranno le sanzioni previste dalla legge. Il Cliente e 3DS si impegnano a comunicare all'autorità territoriale competente e al Cliente eventuali violazioni degli obblighi sopra indicati.

Additional legal requirement – *In addition to the provisions of Section 14 of the General Terms, the following shall apply:*

14.13. To the extent that 3DS would need to have access to Customer premises for purposes of providing services under this Agreement, 3DS and Customer acknowledge that any such service is of an intellectual nature and that does not involve "interference risks" (rischi interferenziali). Accordingly, 3DS and Customer agree that the so-called "interference risks evaluation document" (Documento unico di valutazione dei rischi interferenziali) and security costs pursuant to Section 26 of Italian Legislative decree No. 81/2008 are not required for the purposes of this Agreement.

Ulteriori obblighi di legge - *Oltre alle disposizioni dell'Articolo 14 delle Condizioni Generali, si applicheranno le seguenti disposizioni:*

14.13. Nella misura in cui 3DS debba avere accesso ai locali del Cliente ai fini della fornitura dei servizi di cui al presente Contratto, 3DS e il Cliente riconoscono che tale servizio è di natura intellettuale e non comporta rischi interferenziali. Di conseguenza, 3DS e il Cliente convengono che il cosiddetto "documento unico di valutazione dei rischi interferenziali" e i costi della sicurezza ai sensi dell'art. 26 del D.lgs. n. 81/2008 non sono necessari ai fini del presente Contratto.

Approval of specific sections – *In addition to the provisions of Section 14 of the General Terms, the following shall apply:*

Approvazione di disposizioni specifiche – *In aggiunta alle disposizioni di cui all'Articolo 14 delle Condizioni Generali, si applicheranno le seguenti disposizioni:*

In the Transaction Document, Customer specifically approved in writing (i) the following sections set out in this Agreement: 2. "License and Use of Rights"; 3 "Support Services"; 4.2.1 "Payment Terms"; 5.2 "Intellectual Property Claims"; 6 "Warranty"; 7 "Limitation of Liability"; 9 "Term and Termination"; 12 "Export"; 13.2 "Compliance Verification"; 14.5 "Transfer, Assignment; Subcontract"; 14.11 "Governing law and Jurisdiction"; 14.12 Traceability of financial flows; 14.13.

TERMS SPECIFIC TO BOSNIA AND HERZEGOVINA

Miscellaneous – *In addition to the provisions of Section 14 of the General Terms, the following shall apply:*

For the avoidance of doubt, and subject to applicable law in Bosnia and Herzegovina, in case an approval or a consent or a license for transfer, assignment or subcontract, including but not limited to the set off/payment netting/assignment of rights and obligations under this Agreement from the competent authorities in Bosnia and Herzegovina is required then the Customer shall undertake all required efforts to obtain such approval or consent so the transfer, assignment or subcontract may occur as stipulated in this Agreement.

TERMS SPECIFIC TO BULGARIA

Late Payments – *In addition to the provisions of Section 4.2.3 of the General Terms, the following shall apply:*

Customer shall pay interest for late payment at a rate of twelve (12) percent per year on all sums unpaid at the due date, plus an amount of forty (40) Euros, which shall be increased if the recovery costs incurred in collecting the unpaid sums exceed such amount.

Taxes – In addition to the provisions of Section 4.2.5 of the General Terms, the following shall apply:

If Customer is required to withhold, deduct, or pay for any tax from the amount of fees to be paid under this Agreement, including but not only withholding tax on royalties or payments for technical services, then Customer shall (i) pay the relevant taxes to the tax authorities within the terms under the applicable law and provide 3DS promptly with evidence for payment of such taxes; and (ii) assist upon request by 3DS with performing such actions and signing such documents as may be required for 3DS to benefit from any available double tax treaty relief.

Limitation of Liability – In addition to the provisions of Section 7 of the General Terms, the following shall apply:

The limitations of liability set out in Section 7 of the General Terms apply to the maximum extent permitted by applicable law.

TERMS SPECIFIC TO ROMANIA

Miscellaneous – *In addition to the provisions of Section 14 of the General Terms, the following shall apply:*

Nel Documento dell'Operazione, il Cliente ha specificamente approvato per iscritto (i) i seguenti articoli del presente Contratto: 2. "Licenza e uso dei diritti"; 3. "Servizi di assistenza"; 4.2.1 "Termini di pagamento"; 5. "Diritti di proprietà intellettuale"; 6. "Garanzia"; 7. "Limitazione di responsabilità"; 9. "Durata e risoluzione"; 12. "Esportazione"; 13.2. "Verifica di conformità"; 14.5 "Trasferimento, cessione; subappalto"; 14.11 "Legge applicabile e foro competente"; 14.12 "Tracciabilità dei flussi finanziari"; 14.13

TERMINI SPECIFICI PER LA BOSNIA-ERZEGOVINA

Varie – *In aggiunta alle disposizioni dell'Articolo 14 delle Condizioni Generali, si applicheranno le seguenti disposizioni:*

A scanso di equivoci, e fatta salva la legge applicabile in Bosnia-Erzegovina, nel caso in cui siano necessari l'approvazione o il consenso o la licenza per il trasferimento, la cessione o il subappalto, ivi compresi, a titolo esemplificativo e non esaustivo, la compensazione/il pagamento/la cessione di diritti e obblighi ai sensi del presente Contratto da parte delle autorità competenti in Bosnia-Erzegovina, il Cliente si impegnerà a compiere tutti gli sforzi necessari per ottenere tale approvazione o consenso in modo tale che il trasferimento, la cessione o il subappalto possano avvenire come stabilito nel presente Contratto.

TERMINI SPECIFICI PER LA BULGARIA

Ritardi nei Pagamenti – *In aggiunta alle disposizioni di cui all'Articolo 4.2.3 delle Condizioni Generali, si applicheranno le seguenti disposizioni:*

Il Cliente dovrà corrispondere gli interessi di mora al tasso del dodici (12) per cento annuo su tutte le somme insolute alla data di scadenza, oltre a un importo di quaranta (40) euro, che sarà aumentato qualora i costi di recupero sostenuti per la riscossione delle somme insolute superino tale importo.

Imposte - In aggiunta alle disposizioni di cui all'Articolo 4.2.5 delle Condizioni Generali, si applicheranno le seguenti disposizioni:

Qualora il Cliente sia tenuto a trattenere, dedurre o pagare qualsiasi imposta con riferimento all'importo dei corrispettivi da versare ai sensi del presente Contratto, ivi inclusa, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, la ritenuta d'acconto sulle *royalties* o sui pagamenti per i servizi tecnici, il Cliente dovrà (i) versare le relative imposte alle autorità fiscali entro i termini previsti dalla legge applicabile e fornire tempestivamente a 3DS la prova del versamento di tali imposte; e (ii) prestare assistenza, su richiesta di 3DS, nell'intraprendere azioni e nel sottoscrivere documenti, che dovessero essere richiesti da 3DS per beneficiare di eventuali agevolazioni previste dalle convenzioni sulla doppia imposizione.

Limitazione di responsabilità - In aggiunta alle disposizioni di cui all'Articolo 7 delle Condizioni Generali, si applicherà la seguente disposizione:

Le limitazioni di responsabilità di cui all'Articolo 7 delle Condizioni Generali si applicano nella misura massima consentita dalla legge applicabile.

TERMINI SPECIFICI PER LA ROMANIA

Varie – *In aggiunta alle disposizioni di cui all'Articolo 14 delle Condizioni Generali, si applicheranno le seguenti disposizioni:*

The Customer hereby represents that it has read, understood, expressly and individually agreed and accepted the provisions of Sections 3, 5.2, 6, 7, 9.2, 9.3, 9.4, 10.4, 12, 15.4 and 15.13 of the General Terms and the provisions of Section "Governing Law and Jurisdiction" of the Country Specific Terms.

Il Cliente dichiara di avere letto, compreso, ed espressamente e individualmente convenuto e accettato le disposizioni di cui agli Articoli 3, 5.2, 6, 7, 9.2, 9.3, 9.4, 10.4, 12, 15.4 e 15.13 delle Condizioni Generali e le disposizioni di cui all'Articolo "Legge applicabile e foro competente" delle Condizioni Specifiche per Paese.

TERMS SPECIFIC TO SERBIA

Intellectual Property Claims – *The provisions of Section 5.2 shall be amended as follows:*

3DS will defend Customer against any claims made by a third party that a 3DS Offering delivered under this Agreement, inter alia, against claims on infringement of a copyright in any country or a patent of the United States, Japan, or a member state of the European Patent Organization, and will pay all costs, damages and expenses (including reasonable legal fees) finally awarded against Customer by a court of competent jurisdiction or agreed to in a written settlement agreement signed by 3DS arising out of such claim, provided (i) Customer provides 3DS with prompt written notice of the claim, and (ii) Customer gives 3DS sole control of the defense of the claim and any related settlement discussions and provides reasonable cooperation in the defense and settlement of the claim.

If such a claim is made, or in 3DS's reasonable opinion a 3DS Offering is likely to become the subject of such a claim (or likely to be made), 3DS may at 3DS's expense, either secure the right for Customer to continue using the 3DS applicable Offering, modify it so that it is not infringing, or replace it with another program which is functionally equivalent. If none of the foregoing options is available on terms which are reasonable in 3DS's judgment, 3DS may terminate the licenses to the Licensed Program and/or terminate the Online Services. For perpetual licenses, 3DS shall either refund or provide a credit to Customer, at Customer's option, in an amount equal to the corresponding one-time fee paid for the licenses, depreciated on a straight-line over three (3) years upon return or destruction of all copies of the affected Licensed Program as certified by an officer of Customer. For Online Services or licenses that are not perpetual, 3DS shall refund all prepaid but unused fees paid hereunder for the affected Online Services or licenses.

3DS shall have no obligation to defend or indemnify Customer against any claim related to (i) any modification of a 3DS Offering by anybody other than 3DS, (ii) the use of one or more 3DS Offerings in combination with other hardware, data or programs not specified by 3DS, or (iii) the use of corrective patches or Releases other than the most recent one.

This Section 5.2 states 3DS's entire liability and Customer's exclusive remedy for any claim of infringement of intellectual property rights.

Disclaimers – *The provisions of Section 6.3 shall be amended as follows:*

THE FOREGOING WARRANTIES ARE IN LIEU OF AND EXCLUDE ALL OTHER WARRANTIES, REPRESENTATIONS OR CONDITIONS FOR 3DS OFFERINGS, WHETHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, ANY IMPLIED WARRANTIES OF

TERMINI SPECIFICI PER LA SERBIA

Pretese in materia di diritti di proprietà intellettuale - *Le disposizioni di cui all'Articolo 5.2 saranno modificate come segue:*

3DS difenderà il Cliente da qualsiasi pretesa avanzata da terzi in merito ad un'Offerta 3DS consegnata ai sensi del presente Contratto, tra le altre, da pretese relative alla violazione di un diritto d'autore in qualsiasi paese o di un brevetto degli Stati Uniti, del Giappone o di uno stato membro dell'Organizzazione Europea dei Brevetti, e pagherà tutti i costi, i danni e le spese (incluse le ragionevoli spese legali) riconosciuti con provvedimento passato in giudicato contro il Cliente da un'autorità giudiziaria competente o concordati in un accordo transattivo scritto firmato da 3DS derivanti da tale pretesa, a condizione che (i) il Cliente invii a 3DS una tempestiva comunicazione scritta di tale pretesa e (ii) il Cliente conceda a 3DS il controllo esclusivo della difesa della pretesa e di ogni relativa negoziazione transattiva e fornisca una ragionevole collaborazione nella difesa e nella definizione della pretesa.

Qualora tale pretesa venga avanzata o qualora, a ragionevole giudizio di 3DS, un'Offerta 3DS possa diventare (o possa essere resa) oggetto di tale pretesa, 3DS potrà, a sue spese, garantire al Cliente il diritto di continuare a utilizzare l'Offerta 3DS in questione, modificarla in modo tale che non costituisca una violazione o sostituirla con un altro programma funzionalmente equivalente. Qualora nessuna delle precedenti opzioni sia disponibile a condizioni ragionevoli secondo il giudizio di 3DS, quest'ultima potrà cessare le licenze del Programma Oggetto di Licenza e/o cessare i Servizi Online. Quanto alle licenze perpetue, 3DS rimborserà o accrediterà al Cliente, a sua scelta, un importo pari al corrispondente canone versato *una tantum* per le licenze, ammortizzato a quote costanti nell'arco di tre (3) anni, al momento della restituzione o della distruzione di tutte le copie del Programma Oggetto di Licenza interessato, come certificato da un funzionario del Cliente. Per i Servizi Online o le licenze non perpetue, 3DS dovrà rimborsare tutti i canoni prepagati, ma non utilizzati, corrisposti ai sensi del presente documento per i Servizi Online o le licenze in questione.

3DS non avrà alcun obbligo di difendere o risarcire il Cliente a fronte di qualsiasi pretesa relativa a (i) qualsiasi modifica di un'Offerta 3DS da parte di soggetti diversi da 3DS, (ii) l'utilizzo di una o più Offerte 3DS in combinazione con altri *hardware*, dati o programmi non specificati da 3DS, o (iii) l'utilizzo di *patch* correttivi o Release diverse dalla più recente.

Il presente Articolo 5.2 definisce la completa responsabilità di 3DS e il rimedio esclusivo del Cliente per qualsiasi pretesa per violazione dei diritti di proprietà intellettuale.

Esclusioni di responsabilità - *Le disposizioni di cui all'Articolo 6.3 saranno modificate come segue:*

LE GARANZIE DI CUI SOPRA SOSTITUISCONO ED ESCLUDONO TUTTE LE ALTRE GARANZIE, DICHIARAZIONI O CONDIZIONI PER LE OFFERTE 3DS, SIA ESPRESSE CHE IMPLICITE, INCLUSE, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO MA NON ESAUSTIVO, LE GARANZIE IMPLICITE DI

MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, TITLE OR NON INFRINGEMENT.

3DS disclaims all liability for any use or application of any 3DS Offering or the results or decisions made or obtained by users of the 3DS Offering. 3DS does not warrant that (i) the functions of any 3DS Offering will meet Customer's requirements or will enable it to attain the objectives Customer has set for itself, or (ii) the 3DS Offering will operate in the combination or environment selected for use by Customer. In all instances, Customer shall be solely responsible for ensuring that the results produced by 3DS Offering comply with quality and safety requirements of Customer's products or services. No employee or agent of 3DS is authorized to give a greater or different warranty. Customer shall have exclusive responsibility for (a) selection of the 3DS Offering to achieve Customer's intended results, (b) installation of the Licensed Program, (c) taking adequate measures to properly test, operate and use each 3DS Offering, and (d) results obtained therefrom.

The disclaimers above apply to the maximum extent permitted by applicable law.

Third Party Hosting – *The provisions of Section 14.3 shall be amended as follows:*

Customer is authorized to install and use the Licensed Programs remotely on computers operated by a well-established, reputable third party service provider, and to appoint such service provider to operate the hardware and manage the Licensed Programs solely for and on behalf of Customer; provided however, that (i) only duly authorized users shall have the right to use the Licensed Programs; and (ii) Customer shall enter into a written agreement with such service provider under which the service provider agrees that its access to the Licensed Programs is solely for the purpose of providing the services mentioned above to Customer and is otherwise subject to all of the restrictions and limitations contained in this Agreement. Customer acknowledges and agrees that the service provider shall be deemed an agent of Customer. If Customer becomes aware of any actual or suspected unauthorized access, use or disclosure of the Licensed Programs, Customer shall immediately terminate the service provider's access to the Licensed Programs. Customer shall defend and indemnify 3DS against any claim, expense, judgment, damage or loss (including reasonable attorneys' fees), which arises out of or in any way relates to any such service provider's access to or use of the Licensed Programs.

COMMERCIALITÀ, IDONEITÀ PER UNO SCOPO PARTICOLARE, TITOLO O MANCANZA DI VIOLAZIONE.

3DS declina ogni responsabilità per qualsiasi utilizzo o applicazione di qualsiasi Offerta 3DS o per i risultati o le decisioni prese o ottenute dagli utenti dell'Offerta 3DS. 3DS non garantisce che (i) le funzioni di qualsiasi Offerta 3DS soddisfino i requisiti del Cliente o gli consentano di raggiungere gli obiettivi che il Cliente si è prefissato, o (ii) che l'Offerta 3DS operi nella combinazione o nell'ambiente selezionati per l'uso da parte del Cliente. In ogni caso, il Cliente sarà l'unico responsabile di garantire che i risultati prodotti dall'Offerta 3DS siano conformi ai requisiti di qualità e sicurezza dei prodotti o dei servizi del Cliente. Nessun dipendente o agente di 3DS è autorizzato a fornire una garanzia maggiore o diversa. Il Cliente sarà l'unico responsabile (a) della scelta dell'Offerta 3DS per ottenere i risultati desiderati dal Cliente, (b) dell'installazione del Programma Oggetto di Licenza, (c) dell'adozione di misure adeguate a testare, far funzionare e utilizzare correttamente ciascuna Offerta 3DS e (d) dei risultati ottenuti.

Le esclusioni di responsabilità di cui sopra si applicano nella misura massima consentita dalla legge applicabile.

Hosting di terzi - *Le disposizioni di cui all'Articolo 14.3 saranno modificate come segue:*

Il Cliente è autorizzato a installare e a utilizzare i Programmi Oggetto di Licenza da remoto su computer gestiti da un fornitore di servizi di terze parti, consolidato e affidabile, e a incaricare tale fornitore di servizi di utilizzare l'hardware e di gestire i Programmi Oggetto di Licenza esclusivamente per conto del Cliente; a condizione, tuttavia, (i) che solo gli utenti debitamente autorizzati avranno il diritto di utilizzare i Programmi Oggetto di Licenza; e (ii) che il Cliente dovrà stipulare un accordo scritto con tale fornitore di servizi, in base al quale il fornitore di servizi accetta che il proprio accesso ai Programmi Oggetto di Licenza sia finalizzato esclusivamente alla fornitura dei servizi di cui sopra al Cliente e sia altrimenti soggetto a tutte le restrizioni e limitazioni contenute nel presente Contratto. Il Cliente riconosce e accetta che il fornitore di servizi sarà considerato un agente del Cliente. Nel caso in cui il Cliente venga a conoscenza di accessi, usi o divulgazioni non autorizzati, effettivi o presunti, dei Programmi Oggetto di Licenza, il Cliente dovrà immediatamente interrompere l'accesso del fornitore di servizi ai Programmi Oggetto di Licenza. Il Cliente dovrà difendere e indennizzare 3DS da qualsiasi pretesa, spesa, sentenza, danno o perdita (comprese le ragionevoli spese legali), che derivi da, o sia in qualche modo correlato a, l'accesso o l'uso dei Programmi Oggetto di Licenza da parte di tale fornitore di servizi.